



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS

MAESTRIA EN INVESTIGACIÓN DE LA SALUD

**Análisis hermenéutico de los saberes andinos y salud en El Tambo
provincia del Cañar, 2016**

AUTOR:

David Ricardo Achig Balarezo

C.I. 0102573284

DIRECTORA:

María de Lourdes Huiracocha Tutivén
C.I. 0101989028

ASESORA:

Elisa Chilet Rosell
C.I. AAI319900

CUENCA-ECUADOR

2017

RESUMEN

Antecedentes. Los saberes ancestrales en salud se están perdiendo aunque coexisten con la Medicina Occidental, tienen su propia metódica y explicaciones del proceso salud-enfermedad. En El Tambo, que es un cantón cañari, sabios andinos mantienen las tradiciones sanitarias andinas que son posibles de investigar.

Objetivo. Analizar, utilizando la hermenéutica, elementos conceptuales de la cosmovisión andina expresados en el tratamiento de las patologías andinas.

Material y Métodos. Es una investigación de tipo cualitativo con un enfoque interpretativo y hermenéutico que, desde la cosmovisión andina, presenta los saberes andinos expresados en el tratamiento de patologías. Se trabajaron cuatro entrevistas a sabios de la zona, cuatro a pacientes, una historia de vida, dos entrevistas a sabios de otras comarcas para triangulación, y consultas a un experto. Las categorías a priori se clasificaron en principios y paradigmas, ocho patologías andinas, cuatro de diagnóstico, dos de tratamiento y se presentaron dos categorías emergentes: condiciones del sanador y coexistencia de los saberes andinos con la medicina occidental. Las entrevistas fueron transcritas en texto de word y luego codificadas y procesadas en el programa Atlas.ti para investigación cualitativa.

Resultados. Los sabios de El Tambo mantienen vigente las concepciones andinas relacionadas con los principios y paradigmas de la cosmovisión andina. El proceso salud-enfermedad se concibe desde el paradigma del equilibrio y bienestar, y se manifiesta en todo el proceso: desde la concepción de las patologías, el diagnóstico, y el tratamiento con las plantas y las limpias; en un sistema abierto que permite la coexistencia con la Medicina Occidental.

Palabras clave: MEDICINA ANDINA, EL TAMBO, HERMENEUTICA, COSMOVISION ANDINA, SABIOS ANDINOS.

ABSTRACT

Background. Ancestral wisdom in health are not accept by the science, so run the risk of disappearing. Scientific Medicine coexists with Andean Ancestral Knowledge. Ancestral wisdom have their own Cosmovision, method and experiences that explain health-disease processes. The Tambo town is a county in Cañar province were works erudite people in Andean health traditions that is possible to research.

Objective. To analyze, using hermeneutics, the conceptual elements of the Andean worldview expressed in the treatment of Andean pathologies.

Material and methods. Qualitative research with an interpretive and hermeneutic focus, analyze the Andean health traditions present in relate of men and women of wisdom. Works in four wise interviews, four patients, one life history and data triangulation with experts. A priori categories were classified into: principles and paradigms, eight Andean pathologies, four diagnosis, two treatment, and two emergent categories were presented: conditions of the healer and coexistence of Andean knowledge with Western medicine. The interviews were write in word text and then codified and processed in the Atlas.ti informatics software.

Results. El Tambo wisdoms related to the principles and paradigms of the Andean worldview. The health-disease process is conceived from the paradigm of balance, and is manifested throughout the process: from the conception of pathologies, diagnosis, and treatment with plants and traditional cleanings; in an open system that allows coexistence with Western Medicine.

Keywords: ANDEAN MEDICINE, EL TAMBO, HERMENEUTICS, ANDEAN COSMOVISION, ANDEAN WISE.

ÍNDICE

| | |
|--|----|
| RESUMEN..... | 2 |
| ABSTRACT..... | 3 |
| INTRODUCCION..... | 11 |
| Problematización..... | 13 |
| 1.- MARCO TEORICO | |
| 1.1. LA HERMENEUTICA COMO CAMINO COGNOSCITIVO PARA INTEGRAR LA CIENCIA MÉDICA Y LOS SABERES ANDINOS | 14 |
| 1.2. PRIMER MOMENTO HERMENÉUTICO: ACERCAMIENTO AL SABER ANDINO | |
| 1.2.1. Ciencia y ecología de saberes para comprender la cosmovisión andina | 16 |
| 1.2.2. Saberes andinos | 18 |
| 1.2.3. Investigaciones en Saberes ancestrales..... | 27 |
| 2.- OBJETIVOS | |
| 2.1. OBJETIVO GENERAL | 30 |
| 2.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS | 30 |
| 3.- METODOLOGIA | |
| 3.1. ÁREA DE ESTUDIO..... | 31 |
| 3.2. DISEÑO DE INVESTIGACIÓN | 34 |
| 3.3. SELECCIÓN DE PARTICIPANTES | 34 |
| 3.4. DISEÑO MUESTRAL | 34 |
| 3.5. CONFIABILIDAD | 35 |
| 3.6. RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN | 35 |
| 3.7. PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN..... | 37 |
| 3.8. ESTRATEGIA DE ANÁLISIS | 38 |
| 3.9. DECLARACIÓN DE ASPECTOS BIOÉTICOS | 40 |

4.- RESULTADOS

| | |
|----------------------------|----|
| TABLAS DE RESULTADOS | 40 |
|----------------------------|----|

5.- ANALISIS Y DISCUSION

| | |
|----------------------------------|----|
| LOS SABERES DESDE LO LOCAL | 46 |
|----------------------------------|----|

| | |
|--|----|
| 5.1. PRINCIPIOS Y PARADIGMAS DESDE LA COSMOVISION ANDINA | 47 |
|--|----|

| | |
|-----------------------------|----|
| 5.1.1. Relacionalidad | 47 |
|-----------------------------|----|

| | |
|--|----|
| 5.1.2. Correspondencia y complementariedad | 49 |
|--|----|

| | |
|---------------------------|----|
| 5.1.3. Reciprocidad | 53 |
|---------------------------|----|

| | |
|--|----|
| 5.1.4. Ciclicidad, Pacha, Tiempo-espacio | 54 |
|--|----|

| | |
|-------------------------------|----|
| 5.1.5. Cuatro elementos | 54 |
|-------------------------------|----|

| | |
|------------------------|----|
| 5.1.6. Pachamama | 56 |
|------------------------|----|

| | |
|----------------------|----|
| 5.1.7. Chakana | 56 |
|----------------------|----|

| | |
|---------------------------|----|
| 5.1.8. Llaki kawsay | 57 |
|---------------------------|----|

| | |
|---------------------------|----|
| 5.1.9. Sumak kawsay | 58 |
|---------------------------|----|

| | |
|-------------------------------|----|
| 5.2. PATOLOGIAS ANDINAS | 61 |
|-------------------------------|----|

| | |
|-------------------|----|
| 5.2.1. Arco | 61 |
|-------------------|----|

| | |
|-----------------------|----|
| 5.2.2. Mal aire | 61 |
|-----------------------|----|

| | |
|-------------------------|----|
| 5.2.3. Mal de ojo | 63 |
|-------------------------|----|

| | |
|----------------------------|----|
| 5.2.4. Mal del cerro | 64 |
|----------------------------|----|

| | |
|------------------------------|----|
| 5.2.5. Susto o espanto | 64 |
|------------------------------|----|

| | |
|---------------------|----|
| 5.2.6. Shungo | 65 |
|---------------------|----|

| | |
|----------------------|----|
| 5.2.7. Colerín | 66 |
|----------------------|----|

| | |
|----------------------|----|
| 5.2.8. Envidia | 67 |
|----------------------|----|

5.3. DIAGNOSTICO TRADICIONAL

| | |
|------------------------------------|----|
| 5.3.1. Diagnóstico por orina | 68 |
|------------------------------------|----|



| | |
|---|----|
| 5.3.2. Diagnóstico por huevo..... | 69 |
| 5.3.3. Diagnóstico por vela..... | 69 |
| 5.3.4. Diagnóstico por cuy..... | 69 |
| 5.4. TERAPEUTICA TRADICIONAL | |
| 5.4.1. Plantas medicinales | 73 |
| Clasificación | 73 |
| 5.4.2. Uso de las plantas medicinales..... | 76 |
| 5.4.3. Limpias energéticas | 77 |
| 5.4.4. Florecimiento | 78 |
| 5.5. CONDICIONES DEL SANADOR | 79 |
| 5.6. COEXISTENCIA DE LOS SABERES ANCESTRALES CON LA MEDICINA OCCIDENTAL ... | 81 |
| CONCLUSIONES..... | 83 |
| RECOMENDACIONES | 84 |
| REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS..... | 85 |
| ANEXOS | 90 |



DERECHOS DE AUTOR



Universidad de Cuenca
Clausula de derechos de autor

David Ricardo Achig Balarezo, autor de la Tesis “Análisis hermenéutico de los saberes andinos y salud en El Tambo provincia del Cañar, 2016”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Magíster en Investigación de la Salud. El uso que la Universidad de Cuenca hiciere de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, marzo de 2017

David Achig B

David Ricardo Achig Balarezo

C.I: 0102573284



PROPIEDAD INTELECTUAL



Universidad de Cuenca
Clausula de propiedad intelectual

David Ricardo Achig Balarezo, autor de la Tesis “Análisis hermenéutico de los saberes andinos y salud en El Tambo provincia del Cañar, 2016”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor.

Cuenca, marzo de 2017

David Achig B.

David Ricardo Achig Balarezo

C.I: 0102573284



DEDICATORIA

A mi esposa e hijos, apoyo vital en estos años de estudio.

A mis padres, mis grandes maestros, por el apoyo de siempre.

A mis hermanos, sobrinos y familia por ser parte de todos nuestros proyectos.

A la comunidad con quien compartimos jornadas inolvidables.



AGRADECIMIENTO

A la comunidad, sus sabios y habitantes por estos años compartidos.

INTRODUCCION

El desarrollo científico y tecnológico ha puesto de manifiesto la tensión entre la medicina científica y los saberes; privilegiado la consideración de resultados: la eliminación de síntomas, el mejoramiento de variables sanguíneas, entre otros; descuidando al ser en su totalidad, a la persona en su integralidad.

La Medicina Occidental o científica crece en tecnología y se especializa proporcionando un profundo conocimiento del detalle, de partes aisladas, consiguiendo así que el todo se diluya (1). Concentra su atención en pensar la salud desde la enfermedad, en los padecimientos aislados de su entorno (2), en la parte por la parte; de esta manera, el ser humano pierde autonomía en sus decisiones para habitar en el mundo de la vida (3).

Larry Dossey advierte que la medicina está en crisis, y ésta se evidencia en hechos como: la desproporción entre costo y eficacia, la inaccesibilidad de los servicios para las mayorías, la cada vez menor simpatía con el personal de salud (4). A pesar de estas dificultades, las consecuencias se manifiestan en un aumento de la excelencia científico-tecnológica que contrasta con un hecho singular: no se ha mejorado significativamente la salud de la mayoría de sociedades (4).

Esta situación continuará, a menos que se revise la forma de concebir los problemas de salud, superando la visión mecanicista y positivista de la ciencia en medicina, que excluye otras formas de salud no ajustadas al método científico. La Medicina Occidental, por su rigurosidad, se ha convertido en fría e indiferente a su realidad. Se requiere una revolución y renovación conceptual que permita un sistema de salud tecnológicamente avanzado, que reconozca e incorpore cosmovisiones y prácticas diferentes, que escuche y valore los aportes de las medicinas alternativas y las medicinas ancestrales (5).

Los saberes ancestrales son una oportunidad para que la Medicina Occidental se acerque a lo local, para identificar avances y necesidades; para construir

espacios de conceptualización, socialización de problemas, de incertidumbres y soluciones; en donde sea posible mirar la salud intercultural, enfatizando en su componente ancestral y su potencial de integrarse con la ciencia occidental de una forma abierta y constructiva.

La presente investigación describe la situación de los saberes ancestrales relacionados con la salud en el cantón El Tambo, lugar donde habita y convive una importante población indígena y mestiza; donde se mantienen prácticas ancestrales en salud. La relevancia social del tema permite a la academia aproximarse a la salud andina y valorar sus experiencias. Se utilizó la hermenéutica como herramienta conceptual para interpretar los saberes ancestrales en El Tambo, rescatando elementos teóricos y prácticas de la interculturalidad en salud, que se recrea con sus identidades y desafíos desde lo local.

Esta perspectiva, sin duda, contribuye al diálogo y al debate entre la universidad y la comunidad; la primera que sale de sus aulas y se encuentra con la sociedad en espacios abiertos para compartir experiencias, perspectivas, iniciativas y acciones conjuntas que surgen de la interacción; y la comunidad que sale al encuentro con su acervo y sus prácticas interculturales, que ya es hora que se integren en la academia (1). La sociedad se convierte, así, en partícipe del mejoramiento de la salud y la calidad de vida de la población.

Es relevante para la universidad relacionarse con la comunidad y nutrirse de las experiencias colectivas; a su vez, es importante para la sociedad que expone y comparte sus saberes, sentir que la universidad, con todo su recorrido científico, recoge y sistematiza sus experiencias en memorias escritas que perduren, y que sirvan de base para procesos de edu-comunicación, además de constituirse en una construcción socio-cultural compartida, que interpele en la comunidad ese sentir histórico para proyectarse en su propio futuro (3).

Problematización

El problema a investigar son los elementos de la cosmovisión andina en el tratamiento de las patologías andinas y su relación con el conocimiento científico de la salud expresados en el relato de los sabios de El Tambo.

Las potencialidades del trabajo son: el rescate de saberes, su procesamiento y sistematización, de acuerdo a su lógica y lenguaje. Los límites, desde la visión del autor, percibir los sentires del saber andino acordes a su racionalidad, para poder interpretarla y registrarla en una memoria.

1. MARCO TEORICO

1.1. LA HERMENÉUTICA COMO CAMINO COGNOSCITIVO PARA INTEGRAR LA CIENCIA MÉDICA Y LOS SABERES ANDINOS

El presente trabajo se apoya en la hermenéutica como eje metodológico para desarrollar categorías, desde los saberes ancestrales, en base a un proceso articulado de reflexión, argumentación y propuesta, sobre el sentido originario de la salud y de la vida, que refleje el modo de ser del individuo y de la comunidad (3).

La interculturalidad en salud se constituye en un proceso de acercamiento entre diversos, que trasciende lo exclusivamente étnico (6). La hermenéutica fomenta el diálogo intercultural para permitir a los otros escuchar y ser escuchados, en relaciones simétricas (7); destacando la importancia para el conocimiento científico de reconocer sus límites para entablar relaciones horizontales con los saberes, sin la obligación de buscar leyes o teorías, sino con el afán de interpretar significados, en un momento y en un contexto histórico-social determinados (8) (9).

Un diálogo intercultural que va más allá de la tolerancia a la diferencia, que interpreta la interacción entre culturas, en donde cada una de las partes se retroalimenta con la otra, alcanzando una mutua transformación y enriquecimiento. Vista así, la interculturalidad permite desmontar teorías científicas cerradas, para luego recomponer conceptos y categorías en una nueva interpretación, respetando las cosmovisiones(10).

Un diálogo de saberes que no puede eludir la historicidad de cada uno de los participantes, sus encuentros y distanciamientos; que genera rupturas epistemológicas en función de aceptar cosmovisiones diversas (5), entendiendo la realidad y el conocimiento como algo no acabado, sino en permanente proceso de hacerse. La hermenéutica guía el proceso para la

comprensión, la interpretación y la propuesta de elementos articulados en una dinámica, que no es un procedimiento preestablecido sino en permanente construcción (7).

Las diferencias y desencuentros en los sistemas culturales de salud, desde una hermenéutica crítica y sistémica, requieren de un abordaje metodológico creativo, en actitud reflexiva antes que instrumental, a fin de permitir el conocimiento y la interpretación del sentido común de los saberes relacionados con los procesos de la salud-enfermedad, para integrarlos en una ciencia con la cual coexisten (7).

La hermenéutica para un trabajo intercultural, según la propuesta de Edmundo Granda, recorre dos fases: a) El primer momento hermenéutico o primera ruptura epistemológica es el acercamiento inicial al sentido común; se trata de una inmersión directa en el mundo de la sabiduría de curación, de sus cosmovisiones, para conocer y rescatar los saberes (11). b) El segundo momento o segunda ruptura epistemológica es el diálogo intercultural que interpreta el sentido común de los saberes, desde una visión de la ciencia occidental (11).

Será necesario un tercer momento, que más que ruptura se convertirá en un encuentro, coexistencia e integración entre la ciencia médica y los saberes en salud, dentro de un modelo intercultural; más que una ruptura, es una fase de construcción, reconociendo la coexistencia e interacción (5).

1.2. PRIMER MOMENTO HERMENÉUTICO: ACERCAMIENTO AL SABER ANDINO

Los conceptos y principios andinos se consideran bajo el paradigma del equilibrio y la visión ecológica, con su propia racionalidad, que coexiste con el pensamiento occidental. Reconocer el aporte de lo local es un paso inicial para comprender, desde occidente, lo diverso de lo andino; el apoyo en la ecología de saberes permite identificar y comprender los aportes de conocimientos o

verdades que, aunque no son aceptadas por el método científico, se expresan de múltiples maneras en la comunidad.

En este primer momento se revisarán elementos conceptuales y reflexiones teóricas que guían el camino de comprensión de la cosmovisión andina.

1.2.1. Ciencia y ecología de saberes para comprender la cosmovisión andina

La ciencia actual fundamentada en su razón instrumental (6) (7) (12), en no pocas ocasiones tiene problemas al momento de enfrentar y explicar los fenómenos y relaciones que escapan a su lógica (3) (4). Estos obstáculos pueden ser tratados desde el mundo de los saberes, con elementos teóricos y experiencias asentadas en procesos histórico-culturales que, desde paradigmas como la visión integral u holística (6), pueden responder a esas interrogantes no resueltas por la ciencia y su método.

La ciencia y sus teorías se han robustecido a través del tiempo. Valiosos son los aportes de pensadores como René Descartes, quien postula el camino de la ciencia a través de ciertas reglas para que todo conocimiento conduzca a la certeza, la verdad y evitar el error, y se valide por su metodología; y así vaya aumentando progresivamente en su bagaje. Para Thomas Kuhn, la comprensión del método científico se produce a partir de sus concepciones del mundo físico en función de paradigmas, es decir, a partir de estructuras conceptuales apropiadas al mundo y comunidad científica, para definir funciones y explicar su evolución (2) (3).

Gaston Bachelard destaca el carácter racionalista de la ciencia, que le ha permitido un ajuste de cambios limitados, mediante aproximaciones y rectificaciones sucesivas al método, que luego de varias operaciones, permite el reemplazo de un antiguo modo de pensamiento científico, pero siempre dentro del modelo. Este fenómeno es conocido como rupturas epistemológicas (13). Esta noción de discontinuidad o conocimiento “inacabable”, para Alain

Badiou constituye una apertura, en el horizonte de posibilidades, para que las rupturas epistemológicas de la ciencia permitan desarrollar nuevas teorías que expliquen las interrelaciones entre los fenómenos y la verdad, que sin estos cambios no podrían conseguirse (13).

A pesar de estos esfuerzos, en algunos casos, la ciencia no es el único referente de verdad capaz de explicarlo todo; en tales circunstancias, Bonaventura Sousa propone considerar la ecología de los saberes como un mecanismo crítico para reconocer los aportes de conocimientos o verdades no aceptadas por las comunidades científicas; identifica otras formas de explicar los fenómenos y sus interrelaciones, no necesariamente desacreditando el conocimiento científico (14). Para Edgar Morín se estarían gestando “pensamientos complejos” (15).

La ecología de saberes se fundamenta en el reconocimiento de la pluralidad de conocimientos heterogéneos, siendo la ciencia moderna uno más; se presenta un ambiente de interconexiones continuas y dinámicas que no niega la existencia y validez de los pensamientos externos, en este caso occidentales o científicos, sino que plantea la necesidad de conjugarlos y crear diálogos con otros saberes y conocimientos diversos (14).

Admitiendo las diferencias, se distinguen otras formas de construcción y transmisión del conocimiento, que implica dinámicas, jerarquías y prácticas diversas, convertidas en una oportunidad para que, mediante un diálogo (16), puedan articularse. Jürgen Habermas refuerza el concepto de integralidad para el entendimiento del mundo objetivo y su entorno, mismo que podrá ser entendido en la medida en que éste penetre en las justificaciones de las rationalidades diferentes, para lo cual propone una doble hermenéutica con miras a considerar los saberes en interacción con la ciencia (17).

La ecología de saberes, por su naturaleza, exige un cuestionamiento constante y de respuestas incompletas y prudentes, no exenta de notables dificultades internas y externas (18) para avanzar con esta visión integradora. La ciencia

puede abrir la puerta que inicie el camino hacia el encuentro con los saberes, considerando un horizonte con rupturas epistemológicas, dentro del pensamiento complejo y una visión ecológica (19).

El cambio es una constante y el aporte de lo local es una necesidad para todos los procesos históricos presentes. Desde esta perspectiva, Matthieu Le Quang señala que los saberes ancestrales de los pueblos andinos también han evolucionado de acuerdo a cómo se ha ido transformado la realidad (12), reconociendo así, implícitamente, los aportes de la ciencia y otros saberes en la construcción y trasmisión del conocimiento.

1.2.2. Saberes andinos

Los saberes ancestrales constituyen parte del patrimonio cultural e intelectual de los pueblos; sus experiencias y prácticas constituyen “*un sistema de conocimiento generado de manera local, al interior de la comunidad... desarrollado a lo largo de muchas generaciones... en el contexto de los ecosistemas particulares donde habitan*” (19); son colectivos e intergeneracionales; se trasmiten por tradición oral; sufren un proceso de adaptación, producto de interrelaciones dentro de su ambiente y contexto político-social. Este dinamismo permite a la comunidad evolucionar, generar innovaciones y mantener sus raíces (20).

Los saberes ancestrales se deben a su cosmovisión y racionalidad, entendida por Josef Estermann como un modo de concebir la realidad, “*una manera característica de interpretar la experiencia vivencial... un modelo de representar el mundo*”; se trata de un pensamiento vivido y vivo en la actualidad (10).

No obstante, las racionalidades tienen su propio camino. En los Andes surgen de una actitud radicalmente distinta a la occidental; con mayor énfasis en la observación y percepción de la naturaleza, antes que interpretaciones causa-

efecto (5); es de orden emocional-afectiva, priorizando los sentires, la intuición; en un carácter analógico, simbólico y sintético (21); es decir, se perciben con más facilidad las cualidades de la vida antes que la estructura formal del Universo (5).

La racionalidad andina, simbiosis de lógica e intuición, implica la interacción de los fenómenos que se expresan en analogías, que reconoce las correspondencias entre lo universal y lo particular, lo externo y lo interno; en una lógica final de unidad, con una visión holística, que se expresa en principios teóricos relacionados directamente en la práctica y en una lógica colectiva.

En el campo de la salud, ya es una ruptura de paradigmas la consideración de la enfermedad como un hecho comunitario; y es en el grupo donde se permite la interrelación con el medio ambiente para encontrar los equilibrios energéticos (22) (23), consigo mismo, con la comunidad, con la naturaleza (24) (25), con el cosmos (26). La salud no escapa a este pensamiento, su recuperación o sanación es un ritual que congrega en la práctica a la teoría; la racionalidad está impregnada por lo que se siente en el mundo real, más que por lo que se piense sobre él (24) (27) (28).

La salud se consigue a través de la búsqueda de las condiciones materiales y espirituales para construir y mantener el buen vivir, que se define también como vida armónica, que en idioma kychwa se precisa como el “allikawsay” o “sumakkawsay”(29). El sumak kawsay trasciende lo personal; se incluye dentro de lo colectivo y en relación con la Pachamama; se trata de una categoría en permanente construcción, que parte de una filosofía que no es homocéntrica sino más bien de orden geocéntrico; dicho de otro modo, es Pachacéntrica(30).

La racionalidad andina identifica cuatro principios:

- a) Relacionalidad del todo: todo está, de una u otra manera, relacionado, vinculado o conectado con todo; nada permanece aislado o separado (24).
- b) Correspondencia: respetando el principio de relacionalidad, se plantea que cada cosa o fenómeno puede ser comprendido, analizando sus dos opuestos correspondientes, en donde, cada uno necesita del otro para encontrar su significado o sentido; es así como, si no existiese la noche y todo fuera claridad, no se podría comprender el sentido de la claridad del día. Significa, además, que el macrocosmos se refleja en el microcosmos y viceversa (24).
- c) Complementariedad: es un principio de inclusión de opuestos para formar un todo integral (29). Se incluyen a los opuestos que son complementarios y que no son contrapuestos, ni mutuamente excluyentes. Es un alcance de los dos principios anteriores: ningún ser, cosa, objeto o acción existe aislado, sino siempre en coexistencia con su opuesto que se transforma en su opuesto-complemento (24) (26).
- d) Reciprocidad: el principio de correspondencia se expresa a nivel pragmático y ético como principio de reciprocidad, donde cada acto o acción se corresponde con otra. Es el principio del dando y dando (5); es el dar y recibir, no solamente entre seres humanos sino también con la Pachamama y el cosmos (26).

En el mundo andino la “enfermedad”, “malestar” o “llaki kawsay” (31), es un desequilibrio de energía que resulta de una desarmonía entre el individuo (25) (29), la sociedad y el cosmos; o entre los tres mundos de la naturaleza:

- a) Hananpacha o mundo superior: representa los saberes relacionados con el Universo, las fuerzas creadoras del cosmos. Confiere al runa cualidades como sabiduría y claridad interior, análogos a la claridad que el sol brinda al mundo. El conjunto de enseñanzas es un patrimonio que se ha de cuidar y mantener (32).
- b) Kaypacha o mundo externo y tangible: representa el conocimiento de las leyes de la naturaleza (30).

- c) Ukupacha o mundo inferior o interno: es el nivel de las creencias de la gente, heredadas de la tradición; es el mundo de los sucesos, hechos o fenómenos; es el mundo donde se irradia el sinchi o fuerza vital que trasmuta los chikis o patógenos del ambiente (30). Además, sería el asiento de las emociones, sobre todo la ira, el miedo, el resentimiento; y de los espíritus.

Principio de ciclicidad (Pachakutik)

Es el tiempo, el espacio o pachakutik. Cuestiona la concepción occidental de la linealidad del tiempo; sostiene que el Pacha (espacio-tiempo) se manifiesta en forma de una espiral, una sucesión periódica de ciclos regidos por los ritmos astronómicos, meteorológicos, agrícolas y vitales. Además, se plantea que el futuro se halla atrás y el presente adelante. Una persona en este espacio camina de espaldas, pues solamente puede ver lo que ha hecho, es decir, el pasado; pues el futuro que está atrás, aún no se descifra (30). Cada ciclo cambia mediante un pachakutik, literalmente: “vuelta del pacha”, resultante del cambio, consecuencia de un cataclismo cósmico que tiene como objetivo restablecer el equilibrio dañado y volver al orden armonioso de la pacha (26).

Pachamama

Pachamama es un paradigma andino por excelencia. Señala claramente la relación directa del ser (runa) con la naturaleza: “... *Desde la aurora del universo...yo soy la santa tierra, la que cría, la que amamanta soy... ...la tierra nunca muere. Al morir desaparecemos en la tierra, nos está absorbiendo. Como a su propio hijo nos está criando. ...Sabe cuidar. A nosotros nos cuida, a todos los animales y a la gente cuida bonito. Como nuestra mamá nos cuida. A todos sus hijos... A los apus (dioses de la montaña-espíritu) también y a todos cuida*” (32).

Es una palabra compuesta de las voces Pacha y mama; la primera está formada, a su vez, por “pa” que significa dos o dualidad y “cha” que quiere decir

energía, una manera profunda de decir “todo”; un ordenamiento de complejas redes de relaciones, tanto en perspectiva espacial como temporal; la relationalidad es su característica constituyente primordial (26). El vocablo “mama” entendida como madre tierra, madre naturaleza y madre cosmos, es el asiento de integración de sentidos en torno a las leyes y principios de formación, circulación y transformación de la energía, que se expresa de diversa manera, sea con sus puntos altos como los manantiales, las montañas, los lagos, las cascadas; desde allí hasta el sol, la luna, las estrellas y sus constelaciones; o bien, sus puntos bajos en un sistema en el cual la comunidad anida como en un cuerpo, en donde las personas se sienten como parte de la Pachamama, pero también son la Pachamama misma, de manera que se siente y percibe esta pertenencia y ser en cada práctica comunitaria (22) (33).

La Pachamama integra también la dualidad espíritu y cuerpo: el espíritu o principio sustancia o inmortal; y el cuerpo, principio material, opaco, pesado o mortal. La muerte en el Ande separa una parte de la otra con destinos diferentes: el espíritu para el más allá, la eternidad; y el cuerpo para el más acá, el polvo cósmico (24) (34).

La Pachamama es también la suma de hananpacha, kaypacha y ukupacha; y la confluencia de los cuatro elementos: agua, aire, fuego y tierra; cada uno de ellos constituye una parte de un ciclo vital. Los cuatro elementos aparecen en los relatos de koricancha (en kichwa templo dorado o templo del sol) (22); y se corresponde, dentro de las analogías andinas, con una dirección en el espacio:

- a) Wayra, el Aire del Norte.
- b) Allpa mama, es el elemento Tierra, correspondiente con el Sur.
- c) Nina, el Fuego, el Este.
- d) Yaku mama, representa al agua y opuesto al fuego, es el Oeste.

Chakana

Etimológicamente, chakana viene del verbo kichwa “chakay” que significa cruzar, trancar la puerta o entrada, más el sufijo “na”, que le convierte en sustantivo; sería el cruce o transición entre dos puntos, “puente” o nexo entre dos zonas (35).

Los principio de correspondencia y relacionalidad se explicitan en la chakana, un paradigma que permite integrar e interpretar diferentes elementos sin jerarquías; comúnmente graficado como cruz o puente de cruce; se aplica en el espacio un eje vertical y un eje horizontal; se considera, además, una transición entre arriba-abajo, izquierda-derecha (26); se puede leer en sentido horizontal como relaciones de complementariedad o en dirección vertical como sentido de correspondencia.

Para Javier Lajo significa “cruz-puente” o “vínculo de compromiso”. Dado que el mundo andino vive en un cosmos par, la chakana es la ruta de interrelación que permite su comprensión cabal o justa (22) (26). Con un sentido práctico, la línea vertical indica la correspondencia en polaridad, por ejemplo, grande y pequeño; la línea horizontal, en su complementariedad, designa a la derecha lo masculino (kari) y a la izquierda lo femenino (warmi); el espacio, por encima de la horizontal, lo superior le pertenece al hananpacha, y el inferior al kaypacha. Estermann aclara que el inferior también le corresponde al ukupacha (espacio de abajo); además, considera en la chakana al hananpacha como estado transicional hacia el ukupacha (36).

Las zonas de transición para la cosmovisión andina establecen el nexo y relación entre la dimensión tiempo-espacio superior o hananpacha y el mundo vital concreto o kaypacha; como también entre la dimensión femenina: izquierda, y masculina: derecha; la chakana o puente cósmico articula estos elementos entre sí (36).

No obstante, la chakana, como zona o fenómeno de transición, tiene como función la restauración del equilibrio. Este principio es fundamental para comprender los rituales y las prácticas de sanación (36) o recuperación de la salud.

Estermann sentencia, además, que prácticamente todos los rituales andinos tienen como propósito conservar, fortalecer y restablecer los puentes de arriba y abajo, izquierda y derecha, ayer y mañana (36).

Los hombres y mujeres de sabiduría son puentes rituales, y por tanto, pueden trabajar en los fenómenos de transición tal como un rayo; son capaces de leer las chakanas o libros de la naturaleza para consultar a los ancestros, comunicarse con la Pachamama para conseguir sanar.

Los fenómenos de transición incluyen eventos ambientales como el rayo, el granizo, la lluvia, la neblina; así como elementos de la naturaleza como las cumbres de las montañas (lugar de los ancestros y espíritus tutelares). La Pachamama y sus dimensiones posibilita y articula la vida del mundo exterior con el interior, y contiene otras chakanas como animales y plantas propios de esta zona de transición; son elementos curativos: el cóndor, la vicuña, el cuy, las plumas de aves y las plantas medicinales (36).

Sumak kawsay

La medicina ancestral se percibe en sus construcciones culturales. Para Clifford Geertz, la cultura es “*un sistema ordenado de significaciones y símbolos en virtud de los cuales los individuos definen su mundo, expresan sus sentimientos y formulan sus juicios*” (37); en la cultura andina es capital el paradigma de Sumak Kawsay, entendiendo a la vida como sana, integral, colectiva (38), que se sintetiza en la armonía del ser consigo mismo, con la familia, con la comunidad, con la naturaleza y con el cosmos. Su antónimo, con las significaciones e implicaciones opuestas, es el llaki kawsay.

Sumak significa lo ideal, lo hermoso, lo bueno, la realización; y kawsay es la vida, en referencia a una vida digna, en armonía y equilibrio con el Universo y consigo mismo (28). Un concepto dinámico y continuo que supera lo puramente biológico; propone que para la existencia y convivencia de todos los seres de la naturaleza se necesita de todos, sin tener como prioridad a alguna especie sino al todo (31) (39).

Para Taita Enrique Cachiguango, el término Sumak kawsay ha sido tomado en cuenta solamente en sentido desarrollista occidental (buen vivir), olvidando que este término en el mundo andino, desde su racionalidad (31), abarca lo humano, lo natural, lo ancestral (40) (41); en la dinámica de las interrelaciones, en su integralidad (30): personal (runa), familiar (ayllu), comunitaria (llakta) (39), con el Universo o cosmos (pacha).

El Sumak kawsay, además, es el producto de la interacción de la fuerza interior (samay), de la conducta equilibrada (sasi), de la sabiduría (yachay), de la capacidad de comprensión (ricshima), de la visión de futuro (muskuy), de la perseverancia (ushay) y de la compasión (llakina). El runa debe adquirir y desarrollar todos estos elementos en el camino de la vida (kapakñán), por medio de un proceso de aprendizaje personal, pero también colectivo; si se poseen todas estas cualidades se puede interactuar con la huerta (chakra), con la selva, con los ríos, las cascadas, las montañas sagradas, y se podrá acceder a la salud en plenitud (31).

Acciones y valores del Sumak kawsay

La minka: se refiere al trabajo obligatorio que cada ayllu debe cumplir en obras que son de carácter colectivo. Se trata de un mecanismo de trabajo comunitario que estimula el trabajo y potencializa la producción del colectivo (28).

El ayni: se caracteriza por el sentido de solidaridad de la familia y de la comunidad, en labores específicas entre los ayllus o entre los miembros de la

comunidad, que no demanda tiempos prolongados, como por ejemplo, el tejado de una casa, la siembra de maíz (28). El ayni se rige por el principio de reciprocidad (makipurarina), en donde maki es mano y purarina consiste en reconocer la capacidad de estrechar o darse la mano, es decir, ayudarse mutuamente (28).

Yanaparina: la solidaridad como un valor fundamental (28), cumpliendo el principio de reciprocidad con un sentido colectivo; es una fortaleza y una fuerza del trabajo comunitario.

Ritualidad: el equilibrio del ser consigo mismo, la familia, la naturaleza y el cosmos se cumple con ritos, como compromiso de revitalización. El rito tiene una dimensión más amplia y profunda, ya que también es un camino (30) que conecta el mundo superior con el inferior, el exterior con el interior, en búsqueda de la armonía.

Patologías andinas

Los saberes andinos imprimen un carácter colectivo-comunitario, ambiental y cósmico al proceso salud-enfermedad (24). No enferma solamente el ser, sino también la Pachamama y todos sus componentes.

Existen varias formas de clasificar las patologías andinas o enfermedades culturales. Al respecto, Vladimir Serrano Pérez manifiesta la necesidad de construir un registro descriptivo que relacione cosmovisión y experiencia local (42), tabla No. 1.

Tabla No.1
Patologías andinas o enfermedades culturales

| Grupo poblacional | Patologías |
|-------------------|---|
| Niños y ancianos | Cogida del frío o enfermedad del frío (chiri yaicushcamanta). Cogida del viento o mal aire (wairascamanta). (25) Cogida de la tierra (un niño duerme en el suelo) (allpamama japisthamanta). Mal de ojo (ñawishka). (43) Susto o espanto (mancharishka). (25) |
| Mujeres | Mujer cogida del cerro (caicunamanta urcu huarmicunapashka). Cogida del arco iris (cuchicmanta) (huichimanta). Cogida del duende (watukeyashka). |
| Varones | Varón cogido del viento (wayrashka o wayracamanta). Varón cogido de la vertiente (puquiu tashu). Varón cogido del árbol viejo (ilu tashu). |
| Todos | Colerín (coleranishcamanta). Disentería por calor (rupaj tabardillo). Envidia (envidiashcarnanta). (43) |

Fuente: Adaptado de Serrano Pérez. (42)

Elaboración: el autor.

1.2.3. Investigaciones en Saberes Ancestrales

La preservación de los saberes ancestrales toma impulso luego de 1992; inclusive, articulados constitucionales en Bolivia y Ecuador mencionan la exigencia por rescatar, preservar y difundir un conocimiento milenario acumulado a través de procesos históricos basados en experiencias y las relaciones con su entorno (12). Son múltiples los esfuerzos en el país y en la región.

En México existen reportes de pueblos tzoziles y tzeltales sobre su cosmovisión y prácticas de salud (44). En Colombia, estudiosos como Josef

Drexler, presentan relatos del pueblo zenúe, en donde se menciona la relación de la salud con elementos de la naturaleza; fácilmente se encuentran semejanzas en experiencias sanadoras, como el uso de plantas medicinales (23). En Bolivia, la cosmovisión del pueblo aymara encuentra un saber en salud de armonías, emparentado con los razonamientos y experiencias de los Andes ecuatorianos, y en particular de El Tambo (45) (46) (47).

En Perú existen esfuerzos, desde las instituciones oficiales, que reconocen el sistema de la medicina tradicional andina y su enfoque integrador. En la década de los noventa del siglo pasado, el Estado peruano aplicó una serie de nuevos enfoques, en donde la situación étnico-cultural fue instrumentada; un ejemplo fue el modelo de cogestión del Estado y los pueblos indígenas conocido como CLAS (Comunidad Local de Administración de Salud), en los establecimientos del primer nivel de atención de salud. Sin embargo, el modelo no se relacionó con un acercamiento basado en el respeto ni el compartir de saberes, como tampoco con una disminución de los índices de morbimortalidad (48); no obstante, son varias las investigaciones, como en la zona de Ayacucho, donde, alrededor de las enfermedades andinas, se reflexiona permanentemente sobre su cosmovisión (49).

En Chile, el pueblo Mapuche, representante de la cosmovisión andina, coindice en la visión integral de salud y otros principios andinos, así como terapias y el uso de plantas con propiedades medicinales (50).

En Ecuador

Los estudios sobre el tema se desarrollan a lo largo de toda la geografía nacional, por ejemplo, en la provincia de Esmeraldas, la tesis de grado titulada: *“Costumbres y prácticas que utilizan los agentes de la medicina ancestral y su relación con la salud de los moradores, en la parroquia Chinga, recinto Chigüe, de la provincia de Esmeraldas, del año 2014”*, describe el uso de plantas de acuerdo a la cosmovisión ancestral; no es andina, pero tiene muchos elementos comunes como la clasificación de enfermedades; se

comenta el caso del espanto, el mal aire, el colerín, el mal de ojo; se menciona el principio de dualidad para clasificar y seleccionar las plantas utilizadas (51).

En la región interandina, el pueblo Saraguro de la nación kichwa ha sido estudiado de diversas maneras. Un texto, producto de investigaciones de una Universidad de la localidad, reseña las plantas sagradas y psicoactivas usadas por los Saraguros en la región sur del Ecuador. Los estudios son locales, no obstante, se menciona un convenio con universidades de Italia, donde los investigadores de este país son coautores; lo que demuestra el interés internacional por temas como el uso de plantas. La obra cuenta con un capítulo sobre cosmovisión andina y salud, que señala los elementos y principios de la racionalidad andina para explicar el proceso salud-enfermedad, y describe las plantas sagradas(25).

En Pucará, cantón azuayo, G. Moina, durante años recoge las experiencias en el uso de plantas medicinales, en informantes de diez y ocho comunidades rurales (52).

En la región oriental del Ecuador se asientan varios pueblos indígenas. El trabajo de José Miguel Goldáraz trata sobre el pueblo kichwa del Oriente, en su obra: “*Samay, la herencia del espíritu. Cosmovisión y ética napoñas*”. A lo largo del texto se evidencia el principio de complementariedad y correspondencia; se describen los tres componentes de la Pachamama (53).

En la provincia de Cañar

Existen monografías sobre costumbres y tradiciones ancestrales en la comunidad de Quilloac del cantón Cañar, vecino de El Tambo, en donde León y et. al., investigan y reportan el uso de plantas medicinales, la relación con la Pachamama, y mencionan un carácter preventivo en el uso de las mismas; “*tomamos agüitas aromáticas para evitar enfermarnos o restablecer la salud*” (54).

La tesis de maestría en salud con enfoque de ecosistemas titulada: *“Investigación de plantas medicinales de ‘chuya kawsay’ en Quilloac”*, analiza el principio de correspondencia y complementariedad, al considerar plantas cálidas y frescas para trastornos por frío y calor; señala elementos de la cosmovisión como la Pachamama, Pacha o tiempo espacio, la chacra, la chakana (55).

Los ejemplos arriba descritos muestran el creciente interés por los conocimientos ancestrales para atender el bienestar individual y colectivo. Es necesario para las comunidades seguir en el camino de la investigación de su riqueza cultural en salud, y para la universidad, poner énfasis en el respeto y difusión de los saberes de los pueblos originarios.

2. OBJETIVOS

2.1. GENERAL

Analizar, utilizando la hermenéutica, los elementos conceptuales de la cosmovisión andina expresados en el tratamiento de las patologías andinas.

2.2. ESPECÍFICOS

- a) Describir la cosmovisión andina en las enfermedades culturales y su tratamiento.
- b) Establecer los encuentros entre el saber andino y el conocimiento científico relacionado con la salud, dentro de un enfoque intercultural.

3. METODOLOGÍA

3.1. ÁREA DE ESTUDIO

Etimológicamente la palabra Tambo proviene del kichwa “tampu” y significa lugar de hospedaje (56), donde se podía hacer una pausa de descanso durante un viaje largo.

El cantón El Tambo está localizado al norte de la provincia del Cañar, ubicado a 2° 30' 30" de latitud sur y 79° 55' 50" de longitud este. Curiosamente es una jurisdicción administrativa rodeada por otra o contenida en la del cantón Cañar. Sus límites son: al norte con la parroquia El Juncal, al sur la cabecera cantonal de Cañar, al este con Juncal y Cañar, y al oeste con la parroquia Ingapirca.

En términos territoriales, es parte de la cuenca del río Cañar (57). Se ubica entre los 2300 y 2480 msnm, lo que define en mucho otras características como su topografía irregular, con pendientes significativas que conforman un paisaje agreste y empinado en toda la cuenca del río Cañar, así como en las sucesivas particiones de sus subcuenca y micro-cuenca.

Su clima es variable entre frío a templado, y la temperatura oscila entre los 0 y 13° C.; sin embargo, en verano su temperatura puede alcanzar los 20° C. En cuanto a precipitaciones, recibe una pluviosidad promedio de 550 mm por año, que corresponde a los valores más bajos recibidos dentro de la provincia del Cañar, cuyos valores fluctúan entre los 500 y 2000 mm por año (57).

Dentro de los aspectos demográficos, según datos del Censo del 2010, la población urbana es de 4.674 habitantes, la rural de 4.801, con un total de 9.475 habitantes, de los cuales, el 53,9% corresponden al sexo femenino. La población económicamente activa alcanza el 45,4% (58). El Tambo administrativamente consta de una cabecera cantonal y trece comunidades, como se puede apreciar en la Tabla No.2.

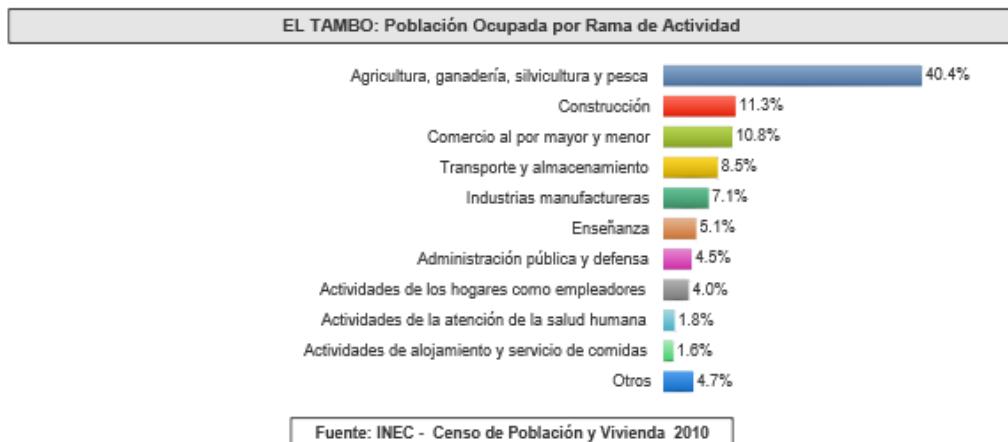
Tabla No.2
Comunidades del cantón El Tambo

| No. | COMUNIDAD | No. Habitantes |
|-----|--------------------|----------------|
| 1 | Centro Urbano | 5035 |
| 2 | Absul | 318 |
| 3 | Chuichun | 1466 |
| 4 | Cahuanapamba | 640 |
| 5 | Coyocotor | 521 |
| 6 | Sarapamba Yutuloma | 285 |
| 7 | Romerillo | 281 |
| 8 | Pillcopata | 301 |
| 9 | Marcopamba | 104 |
| 10 | Cuchocorral | 224 |
| 11 | Jalupata | 199 |
| 12 | Sunicorral | 267 |
| 13 | Cachi | 214 |
| 14 | Molinohuayco | 351 |
| | TOTAL | 10206 |

Fuente: Plan de Desarrollo Territorial de El Tambo, 2015 (58)
Elaboración: el autor.

En cuanto a las ocupaciones de la población, la mayoría de los habitantes del cantón se dedican a la agricultura y ganadería (40%), seguido de actividades de construcción (11,3%) y comercio (10,8%) (Gráfico No.1).

Gráfico No.1



En cuanto a la salud, las unidades operativas de la medicina occidental pertenecientes al Ministerio de Salud Pública son: el Centro de Salud ubicado en la cabecera cantonal, y un Puesto de Salud localizado en la comunidad de Coyocotor, además de una clínica privada en el centro cantonal. La población acude de manera regular a los agentes de la medicina ancestral en su comunidad y en el centro, lo que motiva este estudio.

El perfil epidemiológico que presenta el Centro de Salud determina que el parasitismo es el principal problema, representando un 13.37%; además, se presentan cuadros de: amigdalitis 12.22%, gripe 9.76%, neumonía 7.71%, faringitis 4.23%, desnutrición 3.98%, infección de vías urinarias (IVU) 3.58%, enfermedad diarreica aguda (EDA) 2.69%, gastritis 2.31%, bronquitis 2.29%; otras enfermedades están alrededor del 40.86% (58).

En el cantón se atiende la Medicina Andina en locales, tanto del centro parroquial como en los domicilios de los sanadores en las comunidades, en patologías acordes a su cosmovisión como son: el mal aire, el espanto, el mal de ojo, el mal de cerro, el arco, el shungo, entre otros. Se estiman alrededor de 20 hombres y mujeres de sabiduría, siendo particularmente importante el grupo de parteras y yerbateros (58).

3.2. DISEÑO DE INVESTIGACIÓN

Cualitativo, interpretativo y hermenéutico

El diseño es cualitativo con enfoque interpretativo. Dentro de la estrategia se empleó el análisis del discurso.

El método es el hermenéutico: en el primer momento de acercamiento a los saberes se trabaja en el marco teórico y con los resultados; el segundo momento de interpretación se alcanza en la discusión.

3.3. SELECCIÓN DE LOS PARTICIPANTES

Los participantes fueron reclutados luego de reuniones previas de trabajo con el personal del GAD intercultural de El Tambo, quienes conocían a los sanadores; de ellos se hizo una muestra conveniente de cuatro personas, mediante un muestreo opinático de conveniencia.

Para la historia de vida se seleccionó, en coordinación con el GAD intercultural de El Tambo, un personaje de renombre en el cantón, por su experiencia.

Ninguno de los sabios sanadores (yachaks) seleccionados se rehusó participar en la investigación, como lo demuestran los consentimientos informados que se adjuntan; así como ninguno abandonó el estudio.

3.4. DISEÑO MUESTRAL

Para el muestreo se establecieron perfiles, tanto para los sanadores como para los pacientes; para los primeros, que fueron cuatro yachaks, laborar en el cantón al menos cinco años y tener al menos diez años en la práctica de la medicina ancestral; de ellos, dos atienden en el centro parroquial, y dos en las

comunidades rurales. Además, se entrevistaron a cuatro pacientes atendidos por los yachaks en cada una de los sectores establecidos.

Se trabajó con un yachak en su historia de vida, con énfasis en la práctica de la medicina ancestral.

3.5. CONFIABILIDAD

Las entrevistas fueron conducidas por el autor, sin contratiempos, cumpliendo los objetivos delineados al inicio del proceso.

La información obtenida fue triangulada con las opiniones de dos fuentes externas: un experto en cosmovisión andina, y docente universitario; y la revisión bibliográfica.

3.6. RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN

La técnica utilizada fue la entrevista semiestructurada (ver Anexo 2), se emplearon preguntas guías que permitieron el desarrollo de los temas en los lugares donde los agentes ancestrales practican la sanación, tanto en el centro cantonal como en sus consultorios; a nivel rural se procedió en sus hogares. La historia de vida se desarrolló en varias etapas.

Las notas de campo se hicieron luego de las entrevistas, durante las primeras 24 horas luego de las mismas.

Guardando la confidencialidad de los participantes, en la Tabla 3 se mencionan su género, edad, lugar donde fue entrevistado y años de experiencia.

Tabla No.3
Sabios participantes

| Edad | Género | Procedencia | Lugar de trabajo | Lugar de la entrevista | Años de experiencia | Código |
|---------|-----------|-----------------|--|-----------------------------------|---------------------|-----------|
| 47 años | Femenino | Centro cantonal | Consultorio en casa y en parroquia vecina | Consultorio en parroquia vecina | 28 años | 01EET-MIS |
| 59 años | Masculino | Centro cantonal | Consultorio en el centro cantonal | Consultorio | 30 años | 02EET-MIS |
| 64 años | Femenino | Comunidad rural | Consultorio en el centro cantonal y en su casa | Consultorio en el centro cantonal | 30 años | 03EET-MIS |
| 67 años | Femenino | Comunidad rural | Consultorio en su casa | Consultorio en su casa | 30 años | 05EET-MIS |

Fuente: directa

Elaboración: el autor

Los usuarios de la medicina ancestral fueron entrevistados en el centro cantonal. En la Tabla No. 4 se anota su procedencia y ocupación.

Tabla No. 4
Pacientes participantes

| Género | Edad | Procedencia | Ocupación |
|-----------|---------|------------------------|-----------------------|
| Masculino | 60 años | Comunidad de Pilcopata | Agricultor |
| Femenino | 45 años | Centro cantonal | Quehaceres domésticos |
| Femenino | 43 años | Comunidad de Chuichún | Cocinera |
| Masculino | 45 años | Comunidad de Sarapamba | Empleada |

Fuente: directa

Elaboración: el autor

En la historia de vida participó un yachak de El Tambo, domiciliado en la parte sur del centro parroquial, de 50 años, 30 de los cuales se ha dedicado a la medicina ancestral; ha participado en cursos, congresos y una maestría en medicina ancestral. Con él se realizaron varios diálogos y análisis de entrevistas pasadas; al final se revisó el documento para ser incluido en el presente estudio, su código es 06EET-MIS.

Los yachaks consultados para la triangulación de la información son dos mujeres de sabiduría de Sigsig y Gualaceo; fueron entrevistadas en sus domicilios, y sus experiencias permitieron reforzar elementos relacionados con las patologías andinas y la cosmovisión. La primera tiene 54 años de edad, cuenta con más de 30 años de experiencia en la medicina ancestral, su código asignado es 07EET-MIS. La segunda, con el código 08EET-MIS, tiene 77 años, con más de 50 años de trabajo en la medicina ancestral.

El perfil del experto consultado es un historiador y antropólogo indígena, catedrático universitario e investigador sobre cosmovisión andina.

Cada uno de los participantes fue entrevistado, su testimonio grabado en audio, los equipos fueron probados antes de cada sesión y no se presentaron inconvenientes. Los registros son de buena calidad, y luego se procedió a transcribir cada uno en un procesador de textos formato word.

3.7. PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN

Se utilizó el programa Atlas.ti versión 7.0 para procesar las entrevistas transcritas, palabra por palabra, cómo se expresaron los participantes; luego de una lectura general, los textos se organizaron por segmentos para su posterior codificación en categorías.

Se seleccionaron los textos con información pertinente para ubicar las categorías, interrelacionarlas y analizar los contenidos, siendo codificados de acuerdo al plan de análisis (Anexo 1); se guardaron los requerimientos de confidencialidad, utilizando los códigos señalados.

3.8. ESTRATEGIA DE ANÁLISIS

El análisis del discurso fue inductivo y contó con una planificación flexible a fin de garantizar la dinámica del estudio y cumplir con las directrices de una investigación cualitativa, y sus principios de flexibilidad, circularidad y reflexividad.

El proceso demandaba crear códigos en el programa informático, definirlos para garantizar que las siguientes codificaciones tengan un constructo teórico similar; el paso siguiente, y una vez realizadas las primeras lecturas de los datos, fue identificar las temáticas surgidas al obtener los reportes de categorías a priori que son: Principios y Paradigmas de la Cosmovisión, Patologías Andinas, Diagnóstico, Terapias. Se establecieron comparaciones que aparecían frecuentemente en las cuatro entrevistas a los yachaks y pacientes, y en la historia de vida; se identificaron aspectos relevantes de cada una de ellas; al agruparlas se fue definiendo su significado y estructura.

El paso posterior fue un proceso de reducción o afinamiento de los relatos sobre las categorías identificadas. Se mantuvieron las citas textuales de los participantes, aunque depuradas para su mayor comprensión; se describieron los resultados en base a semejanzas. Las subcategorías tratadas fueron:

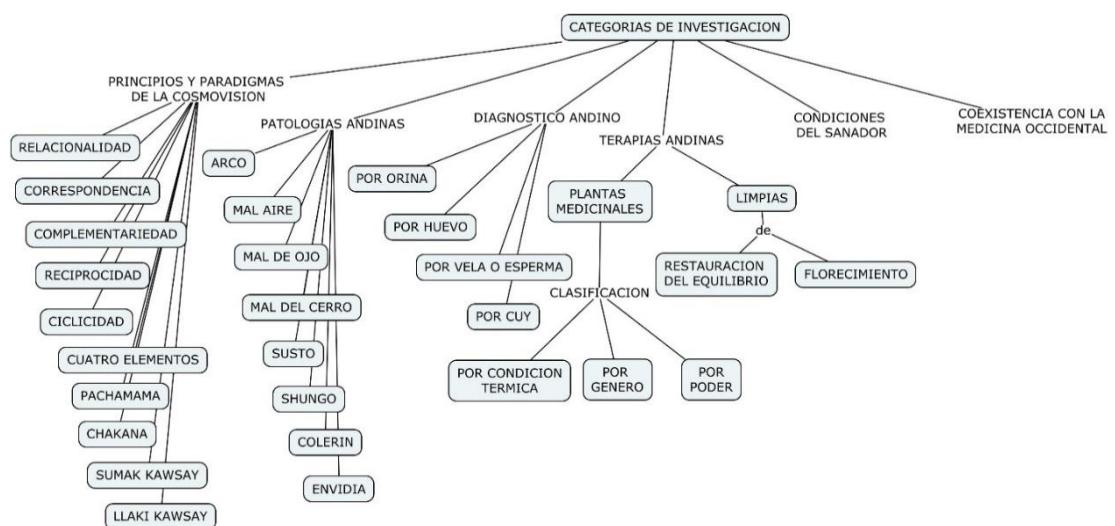
- a) Dentro de la categoría Principios y Paradigmas de la Cosmovisión: relationalidad, correspondencia, complementariedad, reciprocidad, ciclicidad, cuatro elementos: Pachamama, chakana, sumak kawsay, llaki kawsay.
- b) En la categoría Patologías Andinas: arco, mal aire, mal de ojo, mal del cerro, susto o espanto, shungo, colerín, envidia.
- c) Para Diagnóstico: orina, huevo, vela o esperma, cuy.
- d) En Terapias: plantas medicinales y limpias. La subcategoría de plantas medicinales incluye clasificación y uso.

Se consideró la opinión de los expertos, constatándose la saturación de las categorías principales y el surgimiento de dos categorías emergentes: Condiciones del Sanador y Coexistencia con la Medicina Occidental.

Los hallazgos que se iban obteniendo con el software eran consistentes, se relacionaban entre sí sin contradicciones, robusteciendo las definiciones y principios teóricos en el relato. Se consiguió la saturación con los yachaks definidos al inicio, por lo que no fue necesario un número mayor de participantes; esto se discutió con los asesores de la investigación y el experto consultado.

Una vez finalizada la codificación, se construyeron los árboles de códigos de las categorías definidas: Principios y Paradigmas de la Cosmovisión, Patologías Andinas, Diagnóstico y Terapias; y las emergentes: Condiciones del Sanador y Coexistencia con la Medicina Occidental. (Gráfico No. 4)

Gráfico No. 4
Árbol de códigos



Fuente: directa

Elaboración: el autor

3.9. DECLARACIÓN DE ASPECTOS BIOÉTICOS

Los componentes de bioética se basaron en la Declaración de Helsinki de la Asociación Médica Mundial, para lo cual, a las personas que participaron en el estudio se les proporcionó un formulario de consentimiento (Anexo 3); que lo aceptaron previa explicación adecuada sobre el tema, los objetivos, los métodos y el uso de resultados de la investigación. La confidencialidad de la información se aseguró mediante la asignación de un código a cada participante. La formulación y resultados del presente trabajo serán tratados de acuerdo a los reglamentos de tesis de maestría de la Universidad, una copia será entregada a los participantes y luego serán eliminados los archivos.

4. RESULTADOS

En la Tabla No.5 se señalan las categorías y su frecuencia en el relato.

Tabla No. 5
Resultado de códigos presentes en la investigación

| Código | Número de veces en el relato |
|--|------------------------------|
| Principios y paradigmas de la cosmovisión | |
| Relacionalidad | 27 |
| Correspondencia | 14 |
| Complementariedad | 11 |
| Reciprocidad | 7 |
| Ciclicidad | 2 |
| Cuatro elementos | 13 |
| Chakana | 4 |
| Pachamama | 9 |
| Sumak kawsay | 15 |
| Llaki kawsay | 5 |
| Arco | 7 |

| | |
|---|----|
| Mal aire | 22 |
| Mal de ojo | 6 |
| Mal del cerro | 2 |
| Susto | 20 |
| Shungo | 10 |
| Colerín | 9 |
| Envidia | 6 |
| Diagnóstico andino | |
| Por orina | 8 |
| Por huevo | 4 |
| Por vela | 2 |
| Por cuy | 2 |
| Terapias andinas | |
| Plantas medicinales | 49 |
| Clasificación | 14 |
| Uso de plantas | 35 |
| Limpias | 20 |
| Florecimiento | 8 |
| Condiciones del sanador | 13 |
| Coexistencia con la Medicina Occidental | 19 |

Fuente: directa

Elaboración: el autor

Tabla No.6
Resultado de memes presentes en la investigación

| Memo | significado |
|----------------------------|---|
| Apu | Espíritu de la montaña, divinidad con influencia sobre los ciclos vitales en la región que dominan, dios tutelar. |
| Condiciones del sanador | Desde joven, ayuda y aprende de un sanador mayor. |
| Energía del elemento fuego | Durante el uso del sahumerio. |
| Condiciones del sanador | El sanador enferma luego de las limpias. |
| Condiciones del sanador | El verdadero sanador es humilde y siempre está aprendiendo. |

| | |
|--|--|
| Coexistencia de los saberes con la medicina occidental | La aspirina efervescente es cálida. |
| Coexistencia de los saberes con la medicina occidental | El reumatismo se relaciona con las enfermedades de frío. |
| Supay | Supay quiere decir demonio, ser del ukupacha. |
| Ungüi | Ungüi también es un término para describir enfermedad. |

Fuente: directa

Elaboración: el autor

En la tabla No.7 se muestran resultados del relato, relacionados con las patologías estudiadas.

Tabla No. 7

Patologías Andinas, signos, síntomas, diagnóstico y terapéutica

| Patología | Sintomatología | Diagnóstico | Terapéutica |
|-----------|--|--|---|
| Arco | <i>Falta de apetito, fastidiado, no ánimo.</i> Cansancio único, y así como manchas, como el color de él, a veces lila, otras veces enrojecido, entonces claro, técnica de cura, casi hemos perdido, la mayoría hemos perdido. | Luego de la limpia con huevo, el huevo sale como cocinado. | Limpia, plantas fuertes para el mal aire; entonces, y para eso, se hace con la hoja del aliso; se le hace untando con la infundia de la gallina, un poquito del macerado de las plantas medicinales y se le hace como un cataplasma sobre la parte afectada y se deja ahí la noche. El escancel, el matico, igualmente... no se le aplica para nada el alcohol, porque peor le daña, entonces más bien con estas plantitas se le va limpiando, se le espera |



| | | | |
|-----------------|--|--|--|
| | | | <p>a que se seque y se le envuelve al contorno untando a ponerle nuevamente untando con el mentol chino a veces, y el ungüento de la gallina, pero ahí la gallina tiene que ser vieja y tiene que ser negra.</p> |
| Mal aire | <p><i>Se siente mal de repente, tremendo dolor de barriga, de todo el cuerpo, tiene unos puntos morados; es si ya es para la muerte, en el cuerpo viene pintas, pintas que la persona ya no aguanta... ...</i></p> | <p>Luego de una limpia con huevo "si en la clara aparecen unas formaciones opacas, "como gargajo", quiere decir que el sujeto tiene un "aire malo"</p> | <p><i>Se trata con una limpia, y baños con perfumes que hacemos nosotros mismos, se hacen tres limpias, o si no una sola limpia, bien limpiado, si está bien grave se limpia con cuy negro, o si no con tres ajís, tres limones, tres huevos y con eso se retira todo.</i></p> |
| Mal de ojo | <p>Está con fiebre, ya, yo le veo a veces en las manitos o a veces en el estómago, en lo que decimos nosotros, el ombligo o el pupito, al contorno, está como endurecido.</p> | <p><i>Con huevo no más, pone en vaso de agua sale en forma de ojo.</i></p> | <p>Plantitas fuertes ahí si como la ruda, la santa maría, el ajito.</p> |
| Mal del cerro | <p>Síntomas como de susto.</p> | <p>Similar al susto y al arco.</p> | <p>Limpia.</p> |
| Susto o espanto | <p><i>Guagua no puede dormir, llora, (grita) llora.</i></p> | <p>Orina color oro. Cuando tiene susto tiembla". El huevo se presenta: "burbujita, gota,</p> | <p><i>Tengo que limpiar y soplar, soplar no sólo con agua bendita. Se tiene entreverado con otros materiales. Sopla con</i></p> |



| | | | |
|--------|---|---|--|
| | | <p>gota, gota y largo, largo y largo”.</p> | <p><i>agua bendita, un poco de trago, agua florida, colonia, el “tabur”. Se sopla con trago para el espanto. Se preparan esencias: de valeriana, anís de monte, agua de colonia, agua florida.”</i></p> <p><i>“Cuando sopla de lejos ya sale el espanto”. Plantas usadas: “altamiza, ruda, carie ruda, eucalipto, santamaría... ...sabemos dar agua de retama con flor de ñachag, el pitimoro”.</i></p> |
| Shungo | Antecedente de sacudida o caída brusca, no tiene hambre, tiene asco de las comidas, le vienen todos los dolores si no se cura pronto. | En el huevo: “Veo que está partido, así como un yemita levantada. | Entonces eso le vemos en las limpias, en la limpia de huevo”; además se usa la “hojita de la granadilla en caso de que el niño esté, por ejemplo, tendiendo a una inflamación de calor; entonces la plantita es templadita, la hojita es templadita y en caso que esté bien pasado de frío, y con mal aire, entonces se le pone la hojita de aliso, ya, pero obviamente untando con la infundia de la gallina o el aceite de almendras y luego al final se le pone así todo, haciéndole apercibir con el maceradito, el trago con muchas plantas |

| | | | |
|---------|--|--|---|
| | | | medicinales". |
| Colerín | Náusea, falta de apetito, sensación de frío, provocados por excesos en las comidas.... Se debe a la rabia. | En la orina se observa como una "marca haciendo una bolita, una bola chiquita, palpita". | "Aguas de claveles, lechuguillas.... toronjil, manzanilla. Eso doy refregando, pero hago primer hervir la manzanilla, toronjil, pelo de choclo, raíz de cebolla. De ahí cojo todos los montes y refriego bien. Si algunos tienen cola Sprite®, doy haciendo en cola Sprite®. Si no tiene cola, les mando ahí batiendo bien y les digo que vayan a poner en Alka-Seltzer®; y si tienen dolor de cabeza que tomen aspirina en pastilla, no en polvo"; en este relato se muestra la coexistencia que hay con la cultura occidental no solo con preparados como Alka-Seltzer®; sino con elementos con una bebida gaseosa. |
| Envidia | La persona afectada "se presenta con cansancio, depresión, tristeza; además, no es próspera en su vida, ya, está siempre agotada". | Por los síntomas del paciente. | Dentro del tratamiento se incluyen acciones como: "en el baño (se incluyen) pétalos de las rosas, yo les hago que por su tranquilidad y todo, que se tomen, la agüita, una infusión de los pétalos de rosa, eh, como se desgasta tanto en mal |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | <p>pensar, entonces que combine con un cogollito o dos cogollitos del romero; si es las flores mejor, que hagan una infusión super rica con miel de abeja, con limón y además también en esa infusión que se tomen al medio día o a veces a la noche”.</p> |
|--|--|--|--|

Fuente: directa

Elaboración: el autor

5. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN

LOS SABERES DESDE LO LOCAL

El marco teórico presenta elementos de la cosmovisión andina y la salud. Los resultados de la investigación muestran la presencia de éstos en el relato de los entrevistados, de acuerdo a las categorías investigadas.

En el segundo momento hermenéutico, la información obtenida es analizada en su estructura teórica y su significación.

Las patologías andinas o enfermedades culturales, en la cosmovisión andina son construcciones que, respetando su racionalidad y los elementos teóricos propios de un saber, se encuentran en el relato y han sido transmitidos de una generación a otra por tradición (42). Los sanadores andinos son portadores de este conocimiento y de las formas de diagnóstico y el tratamiento.

En la caracterización de las patologías se expresa el desequilibrio en su relación con la Pachamama, sus elementos y principios, su diagnóstico y tratamiento.

5.1. PRINCIPIOS Y PARADIGMAS DE LA COSMOVISION ANDINA

Los principios no se definen de manera sistemática, pero si se describen o se cuentan en el relato.

5.1.1. Relacionalidad

La relationalidad propone que todo objeto, fenómeno o ser está conectado; y este principio es fundamental para entender el uso de plantas con propiedades medicinales. Dentro de este principio, el contacto con elementos de la Madre Naturaleza como montañas, lagunas, ríos es evidente: “*allí me reveló el Culebrillas (laguna del lugar) en el alto, en el cerrito más alto (he encontrado) plantas medicinales, ¡que maravilloso!... me pongo en una felicidad tan maravillosa*” (01EET-MIS). El hecho de sentir felicidad refleja lo sensible que es la medicina y el saber ancestral.

En el relato se insiste en la vida, entendida como energía vital que está presente, no sólo en los seres vivos considerados por la ciencia. Todo ser de la Madre Tierra tiene vida: “*nuestras plantas son vivas, nuestra agüita es viva, los cerros son vivos, la Pachamama, la tierra donde pisamos es viva...*” (01EET-MIS).

La sanación, además, tiene momentos de interacción cósmica, por ejemplo, con los planetas. Es común escuchar que las limpias energéticas deben hacerse martes y viernes; un taita nos explica, desde su cosmovisión, la razón, insistiendo en que no es exclusivo de estos días: “*los viernes porque ahí de alguna manera actúa la energía... en este caso de la planeta Venus; y los martes de la planeta Marte... y el resto de días es normal*” (06EET-MIS).

Y es el contacto con la Madre Tierra que permite recobrar y armonizar energías: “*si me siento mal, saco todos los zapatos... por ahí por tierritas orando para ella... gracias mamita Pachamama... absórbeme de todas las cosas... yo me siento mal pero yo estoy seguro que tú vas a absorber todo... luego te entras a la agüita... agüita que estás escuchando, agüita me limpias, me sacas todo, te amo, te quiero*” (**01EET-MIS**). (Hace referencia a una fuente de agua cerca del lugar donde camina).

El principio de relacionalidad se cumple también con los postulados de los elementos andinos: fuego, agua, aire y viento, que están presentes en el ser o runa, y que también son agentes de sanación: “*cuatro elementos de la vida... eso consta en nosotros mismos... cuatro elementos: el fuego, nosotros mismos tenemos (el calor del cuerpo), el aire en el pulmoncito, la tierra es nuestro cuerpo físico, el agua está en nuestro cuerpo... entonces, eso también nosotros utilizamos: el fuego, el agua, las plantas, todo. También para curarnos, el fuego yo tengo en mi concepto... utilizo el fueguito... nos ayuda a quemar las energías negativas (por ejemplo)...*” (**01EET-MIS**). Tratamiento con el agua: “*depende de cómo se dé el tratamiento al agua... como es viva entonces escucha... entonces, si es que usted hace un ritual, pero con mucho respeto, y el agüita capta esa energía, ese mensaje, y usted dice tome con fe, va a curar... y lo mismo si hace un baño ritual. Es lo que se hacía en los baños del Inca, un baño ritual, un baño de sanación, entonces se llamaba hidroterapia...*” (**06EET-MIS**).

Con respecto al agua sanadora, se visualiza con claridad el principio de correspondencia entre dos opuestos complementarios. “*Cuando hay fiebre alta, lo que nosotros llamamos desequilibrio (llaki kawsay), lo mismo cuando baja... entonces ahí está en función... por ejemplo, -dice- tenemos que dar agüitas calientes o agüitas frescas... por ejemplo, si es que nuestro tratamiento es para una persona que esté inflamado con temperatura, nosotros no vamos a dar plantitas calientes, entonces tenemos que regular, equilibrar de alguna manera... tenemos que dar plantitas frescas... agüitas de acuerdo al estado del paciente. Con el fueguito se queman las energías negativas; por eso nuestros*

Taitas siempre utilizan el fuego en ceremonias, en sanaciones” (06EET-MIS).

Los sanadores aplican la relationalidad, visto desde la cosmovisión andina como un camino de sanación, es decir, un constante aprendizaje. Hay que recordar que en idioma kichwa, kapak es sabiduría y ñan camino o sendero; pero la visión andina, dentro de su integralidad, va más allá del camino en la tierra y lo enfoca como un camino espiritual: *(el yachak sanador) ... “entonces a los jóvenes también puedo llevar a otro camino, por el otro camino, por el camino de la luz... en este caso, por el camino justo, por el camino del equilibrio, por el camino de la armonía... y ese camino le denominan en kichwa, el kapak ñan... en eso hay una confusión... mucho de la gente dice que el Kapak Ñan es ese camino que pasa por el Cusco, por aquí que va por páramos... ese es el Kapak Ñan... pero el Kapak Ñan es el camino de la luz, camino de la armonía, camino del equilibrio” (06EET-MIS).*

En la relationalidad también se contempla el contacto del sanador con la energía del paciente, que puede desajustar el equilibrio en el terapeuta: *“una sanadora... una que sana absorbe (y enferma)” (06EET-MIS).*

En la cultura aymara, el principio de racionalidad es semejante al andino, propone que el individuo está inserto en un sistema de relaciones múltiples. La relationalidad se manifiesta en todos los niveles y de diversas maneras, y es garantía para la vida. Va unida a la idea de reciprocidad. Las diferentes formas de reciprocidad en una comunidad hacen posible el bienestar y la fertilidad. El principio de relationalidad se opone al aislamiento del individuo (50).

5.1.2. Correspondencia y complementariedad

La correspondencia y la complementariedad se visualizan juntos en el relato: *“... así como nosotros somos hembra y macho, toda planta es hembra y macho, toda piedra es hembra y macho, todo fuego es hembra y macho, toda cascadita es hembra y macho... toda la naturaleza es hembra y macho... así mismo, las plantas también... toda planta es hembra y macho; es mucho mejor*

coger de toda plantita hembra y macho... eso actúa mucho mejor (para la sanación)" (01EET-MIS).

Del mismo modo, los dos principios mencionados permiten comprender las propiedades de las plantas: "*nuestro organismo está relacionado con cada planta... incluso también descubrí (que) hay plantitas (en) forma de corazón (y sirven) para (tratar problemas del) corazón... y plantitas (con) flores blancas, es para la mente" (01EET-MIS).* Además: "*(sobre la forma y características de las hojas) el macho es más duro, más charquita, más grueso, más ojoncito... así eh, ya se conoce no más... y la hembra es más lisa, más llampita, más liviana... entonces esas dos fuerzas, dos piedritas de volcán: hombre y macho..." (01EET-MIS).*

El principio de correspondencia se encuentra con facilidad al comprender el uso de plantas medicinales, pues, los opuestos identifican patrones de tratamiento: "*(por) ejemplo la sábila es fresca, o sea (sirve para tratar la inflamación... es por calor la inflamación, es por calor... y para el calor tengo que dar frescos: sábila es fresco, el llaneras es fresco, el diente de león es fresco... entonces, en cualquiera de esas plantas va a actuar el fresco para contrarrestar el cálido" (01EET-MIS).*

En los principios de tratamiento, las características de las plantas permiten entender el paradigma de opuestos, por ejemplo: "*para el frío nosotros necesitamos (plantas) como la ortiga, la ruda, esas calientes" (02EET-MIS).* Además, la cosmovisión andina introduce elementos como la panela y el azúcar: "*¿Por qué no panela (en una enfermedad de calor)? No, porque es cálida al igual que el azúcar morena... el azúcar blanca es más fresca... plantas cálidas como la menta de castilla... sirve para el frío" (03EET-MIS).* Este saber se aplica también en el ámbito de la medicina, con un enfoque integral. En esta perspectiva, trastornos propios como el reumatismo puede tratarse con postulados andinos: "*el problema del reumatismo, el problema de artritis... entonces hay que hacer sanación de plantas calientes (porque se conciben como fríos)" (06EET-MIS).*

Al ser un relato de una tradición, en varios momentos se muestran varios principios juntos, como la complementariedad, la teoría de los cuatro elementos: *“aura (ahora), hablando de la dualidad... nuestros sanadores tienen también bien identificado, en cuanto a las plantas frescas, cálidas, todo eso... por ejemplo, hablamos del abuelito... al fuego nuestros taitas, nuestras mamas le consideran como ser masculino, por eso le dicen al abuelito fuego... por eso le decimos nosotros también taita Inti, ¿por qué? por el calor, por la luz. Nosotros no somos ni más ni menos que el fuego, ¿por qué? porque yo mismo soy el fuego ¿por qué? porque yo mismo llevo el calor interno. Así como en la Pachamama está el Taita Inti con su calor, que da calor, que da luz... yo también tengo el fuego interno ¿no cierto?... si es que se altera ese fuego, entonces ahí viene para nosotros el ungüi, la enfermedad”* (06EET-MIS). Es importante destacar que ungüi es un vocablo que comprende al llaki kawsay o enfermedad.

Los sanadores o yachaks que conocen la Medicina Occidental, proponen la complementariedad dentro del sistema de salud, reconociendo trastornos que occidente no puede tratar, pero que son sensibles para la Medicina Andina: *“hay enfermedades que no pueden curarse con el sistema biomédico, especialmente las enfermedades culturales, por ejemplo, el mal aire no va a salir en un diagnóstico, un mal de ojo igual, el espanto, el mal del cerro, el arco igual... entonces, todas esas enfermedades no van a salir en un diagnóstico por más bueno que sea... y aunque salga, ellos no van a poder curar porque siempre debe haber una complementariedad (con la Medicina Andina)”* (06EET-MIS).

Sobre la complementariedad, los aymara coinciden con los andinos al proponer que a cada ser y a cada acción corresponde un elemento complementario, necesario para la comprensión de un todo integral. El contrario de una cosa no es su negación, sino su complemento y correspondiente obligatorio. Como ejemplos están: el cielo y la tierra, el sol y la luna, el varón y la mujer, el día y la noche (50).

Para los mapuches, el mundo se articula en torno a una categorización de las unidades que lo conforman, unidades que estarían compuestas por polos opuestos y complementarios. Este orden impregna todas las esferas del mundo mapuche, ya que se encuentra contenido, tanto dentro del mismo hombre como en la naturaleza (50).

En la concepción dual de salud y sanación, el paradigma del equilibrio es básico. Así como el principio de integralidad o unión entre cuerpo y espíritu, existe también la dualidad entre fríos y calientes; y, sobre todo, se concibe la salud como una armonía con los demás seres humanos, la naturaleza y el mundo. En la cosmovisión andina sería el equivalente al sentido cósmico .

En Chile, el pueblo Mapuche, representante de la cosmovisión andina, coindice en la visión integral de salud, “*si enferma la naturaleza, enferma el ser humano, y viceversa*”. Es un enfoque de equilibrios con enfermedades propias de su lógica (51). Entre los elementos destacados se reporta una cosmovisión holística, que se evidencia a través de una conexión indisoluble entre el ser con la naturaleza y lo sobrenatural; además de la categorización del mundo a través de opuestos complementarios, como el bien y mal, el frío y calor, que se encuentran presentes en las personas, sus actitudes, su interrelación con la sociedad, la naturaleza y procesos sobrenaturales como desobediencia a los ancestros y divinidades. Para los mapuches, el “mapu” (la tierra) es la esencia de todo, siendo cada uno de los elementos que la conforman poseedores de una fuerza propia o “newen” (52).

A partir de esta concepción dual de las cosas y del hombre, es que se estructura el modelo etiológico mapuche. Salud-enfermedad constituye polos opuestos y complementarios, conformando una dualidad indisociable, que define la vida de los individuos. Es así como los hombres definen su identidad como un reflejo de las relaciones que se dan en el campo de lo social y lo sagrado; mundos constituidos también en base a dualidades. El ser humano, así, está determinado por todas estas fuerzas (54).

5.1.3. Reciprocidad

La reciprocidad es entendida como “solidaridad” (**01EET-MIS**) entre la comunidad; pero también reconoce el aporte de los mismos frutos de la Pachamama como ofrenda: “*en un ritual de sanación... en un lago o una cascada... puede llevar unas frutas, cualquier cosita... y en todo el shungo venir enterrando a ladito, por ahí, en nombre de ella (Pachamama)... y pedir gracias con todo corazón... entonces, ahí usted no sólo va a pedir, sino que está convidando... ese es el randi-randi (dar y recibir), ese convidar; eso es la solidaridad*” (**01EET-MIS**).

Otras experiencias de reciprocidad: “*antes, por ejemplo, la solidaridad en nuestras comunidades había bastante... ese convidar, ese trueque, ese convidar mismo en nuestras comunidades... a las doce en punto, una de la tarde en el trabajo, ahí están comiendo... pero de pronto, a lo lejos aparecen (compañeros), vengan, vengan... aun cuando en el sombrerito... aun cuando poquito convidar. Cuando se hace fiestas a todo el mundo llamar a convidar... cuando mata chanchito hay que hacer alcanzar para todo el mundo... cuando aumenta la vaca se cocina la leche calostra... aunque sea poquito aumentando con otra leche se convida*” (**01EET-MIS**).

Y en la minga, que es trabajo por un bien colectivo, se incluían rituales de sanación: dar y recibir con la naturaleza, entendiendo la salud desde su visión colectiva: “*Antes siempre se practicaba trabajo colectivo, la minga... entonces, ellos antes y después de la minga hacían la sanación para que haya orden dentro de la comunidad, dentro de la familia. Para no hacer sanación individual ellos hacían de forma colectiva. También ellos subían a la parte alta para purificarse de las energías... por ejemplo, aquí tenemos al cerro Yanacauri... hasta ahora hay huella donde ellos subían de mañana, tempranito... debían estar a la hora que salía el sol, el primer rayo del sol, esa primera energía del sol... ellos cogían, se purificaban... entonces, la ceremonia de sanación colectiva se hacía en las fiestas... por eso, en todo evento andino tratamos de recuperar esa ceremonia... eso no es religión sino medicinal... no es religión,*

es una medicina porque es espiritual" (06EET-MIS).

Para el pueblo aymara, la reciprocidad es la complementariedad en el terreno de lo moral y lo práctico; cada acción recién cumple su sentido y fin en la correspondencia con una complementaria para conseguir el equilibrio. Representa el orden cósmico como un sistema balanceado de relaciones que son bidireccionales, es decir, recíprocas, afectan a ambas partes (50).

5.1.4. Ciclicidad, Pacha, Tiempo-espacio

Sobre el tiempo-espacio, en El Tambo persiste la cosmovisión: *"Pacha... (es) una dualidad tiempo y espacio... hablando del tiempo, nuestros taitas nuestras mamas han dividido, por ejemplo, en ciclos... ciclo de la luz y ciclo de la oscuridad... antes, por ejemplo, el tiempo que pasó denominaban la oscuridad, ahora están denominando época de luz... entonces hoy vendría, digamos también una dualidad de la oscuridad y de la luz. Para nosotros el pasado y el futuro es... nosotros en quichua le decimos Ñawpa... al tiempo le decimos Pacha, tiempo y espacio. Entonces el Ñawpa Pacha es el pasado, también el Ñawpa Pacha es el futuro, el Kay Pacha es el presente... entonces, siempre va a estar al frente el pasado y también el futuro... al frente no queda atrás" (06EET-MIS).*

5.1.5. Cuatro elementos

En la teoría de los cuatro elementos se conjugan los principios de correspondencia y el carácter cíclico, pues forman parte de un ciclo o circuito: *"los cuatro elementos de la vida, eso consta en nosotros mismos... cuatro elementos: el fuego, nosotros mismos tenemos, el aire en el pulmoncito... la tierra es nuestro cuerpo físico... el agua, casi el 80% del agua está en nuestro cuerpo... también nosotros utilizamos: el fuego, el agua, las plantas, todo, también para curarnos... El fuego... bueno, yo tengo en mi concepto, utilizo el fueguito porque nos ayuda a quemar las energías negativas... el agüita es para*

el susto, o sea yo con agüita soplo, entonces de pronto el paciente (hace) ehh, entonces, en ese ehh el susto sale; entonces nos hace ehh, nos hace despertar, nos hace equilibrar, ayuda a alzar... eso hace el agüita... En la tierra, bueno, yo utilizo las piedritas, las piedritas de volcán, las piedritas hembra y macho..." (01EET-MIS).

Con los cuatro elementos también se aplican principios de armonización vinculados con la correspondencia y la complementariedad: “*el aire, por ejemplo, es un ente masculino también... entonces, yo no soy más ni menos que el aircito, ¿por qué?, porque yo también tengo... o sea, sin aire yo puedo morir; entonces ahí está el Wayra... en la Pachamama el viento... La tierra nosotros le consideramos como ser femenino, por eso decimos nosotros Allpa Mama, Madre Tierra, ¿no cierto?... y yo también tengo en mi organismo, o sea, tengo tierra... entonces, ahí está la dualidad; por eso nosotros hablamos de cuatro elementos de la vida, y ahí están dos masculinos y dos femeninos*” (06EET-MIS).

Cada elemento aporta a los procesos de sanación, el agua por ejemplo: “*los cuatro elementos en este caso que están presentes en el hombre es el agua, el aire, el fuego y la tierra... todo es vivo... yo diría: todo lo natural es vivo, el agüita es vivo, el fuego es vivo, la tierra es viva y el aire igual... entonces, ahí está la explicación de hacer hidroterapia. Nuestros Taitas y nuestras Mamas conectan con el espíritu del agua... Lo mismo se puede hablar con el fuego... con el fueguito se queman las energías negativas por eso nuestros Taitas siempre utilizan el fuego en ceremonias, en sanaciones... La tierra sana muchas enfermedades, por ejemplo, se utiliza arcilla para desinflamar, también la arcilla de alguna manera absorbe... por ejemplo, si yo estoy mal con los riñones, con el hígado, tiene su poder..." (06EET-MIS); así mismo, el fuego como elemento está presente en los ritos para preparar el ambiente, antes de la sanación, y luego de la misma, para evitar la concentración de energías negativas: “*para sahuma (se usa) palo santo, incienso... (Se quema) romero, ruda*” (02EET-MIS).*

5.1.6. Pachamama

Descripción en el principio de la relationalidad, la Pachamama o “*gran Pachamama, (es la) que brinda lo que tenemos ahí mismo la medicina, ahí mismo todo... nuestras plantas son vivas, nuestra agüita es viva, los cerros son vivos, la Pachamama, la tierra donde pisamos es viva; con ellos estar en contacto es ese equilibrio, ese cariño, ese amor*” (01EET-MIS). Se mencionan las tres Pachas: “...el Hanan pacha... el kay pacha y el Uku pacha (que existen) en nuestros organismos... entonces, ahí juegan mucho los pachas, en este caso, el tiempo y el espacio... así es” (06EET-MIS).

En Colombia, la cosmovisión del pueblo zenúes es también holística, relacionada con la naturaleza; no obstante, mantiene particularidades en relación con el inframundo, equivalente al Ukupacha andino ecuatorial y aymara; relacionado con un espacio geográfico de particular interés: el monte, en donde habitan los espíritus del monte. Existen patologías espirituales y culturales como el mal de ojo; y en el tratamiento se aplican principios de frío-calor para la selección de plantas medicinales (22).

En Bolivia, la cosmovisión del pueblo aymara encuentra un saber en salud en las armonías. Se refiere, no solamente a la salud del cuerpo y de la mente, sino al equilibrio, armonía e integridad física en busca del bienestar, donde la persona debe desarrollar sanas y armoniosas relaciones con su familia y su comunidad, con sus difuntos, sus espíritus protectores, su Madre Tierra (46) (47) (48).

5.1.7. Chakana

“*La chakana es filosofía andina en donde indica que los cuatro elementos de la vida son masculinos y femeninos, son dos-dos, van en par... también indica las cuatro estaciones... aunque en nuestro país no se habla mucho de las cuatro estaciones, en el área andina había regiones con cuatro estaciones, en el sur*

especialmente... la chakana también indica el tiempo y el espacio" (06EET-MIS).

Su concepción se aplica a los espacios y se relaciona con elementos de la Pachamama: *"Chakana también significa los espacios... los espacios existentes... el tiempo y espacio del mundo de arriba o hanan pacha, el mundo de aquí o kay pacha y el mundo interior o uku pacha... nosotros también hacemos relación con las enfermedades" (06EET-MIS).*

Para los aymaras la concepción del tiempo también es cíclica como en el pensamiento andino, en donde hay tiempos resaltantes y vacíos temporales, tiempos densos y fútiles, decisivos e insignificantes. Estas cualidades del tiempo están relacionadas, de preferencia, con cambios agrarios y cósmicos, por ejemplo, en ciertos tiempos la tierra, la Pachamama, es particularmente activa, y por eso tiene que ser dejada en tranquilidad (50) y no son épocas de cosecha, por ejemplo. La acción va medida en otro sentido como preparación, interiorización.

5.1.8. Llaki kawsay

El llaki kawsay, enfermedad en la lógica biomédica, es descrito en la comunidad como agentes patógenos o ungüi: *"si es que se altera ese fuego, entonces ahí viene para nosotros el ungüi, la enfermedad" (06EET-MIS)*; se produce por desequilibrio. Una sanadora propone tres fuentes: *"comiendo mal, tomando mal y pensando mal; en esas tres cosas nos desequilibraremos... y nos enfermamos" (01EET-MIS)*.

También se relaciona con el principio de los cuatro elementos: *"la enfermedad se produce por un desequilibrio... en primer lugar yo hablaría de los cuatro elementos que están presentes en el hombre y que también están en la madre naturaleza... entonces, la enfermedad se presenta por el desequilibrio de las energías, en este caso la energía positiva y negativa... también la enfermedad se presenta por el desequilibrio de la alimentación" (06EET-MIS)*.

La alimentación aparece en el relato como elemento fundamental en la lógica y experiencia andina: “*por eso yo digo: por mala alimentación está usted enfermado, y por mal tomar también, y por mal pensar... por eso yo digo que a la enfermedad llamamos nosotros mismo... pero si yo me cuido de la alimentación, si yo estoy bien estricto en mi alimentación, yo cuido mi templo, yo cuido mi estómago... siempre estoy limpiando, siempre estoy pendiente de mí y no tengo que estar en problemas... tengo que evitar... entonces, no, no voy a enfermar nomás*” (**06EET-MIS**).

5.1.9. Sumak Kawsay

Sumak kawsay es un paradigma que supera la visión biomédica de salud como ausencia de enfermedad; incluye elementos como “*buenos hábitos*” (**01EET-MIS**), acciones de promoción de la salud: “*queremos el Sumak kawsay, prevenir enfermedades antes de enfermarse*” (**06EET-MIS**). “*Ally Kawsay se practica diariamente con buena alimentación, con buena armonía con la familia, con la madre naturaleza... y practica el Sumak Kawsay en la parte espiritual*” (**06EET-MIS**); y de carácter comunitario: “*Sumak Kawsay no refiere solo a lo individual sino el Sumak Kawsay, como decía la compañera, es vivir en armonía, es vivir en equilibrio consigo mismo, con la comunidad y con la madre naturaleza*” (**06EET-MIS**).

Entendido en un sentido de reciprocidad en el sentir comunitario: “*Bueno... para mí la armonía uno mismo se hace, se siente... en mi caso tengo que mirar yo mismo a donde voy, qué siento... y todas las cosas que no me gusta para mí no hacer a otra persona... entonces, yo mismo tengo que medirme... eso es lo más duro de nuestra medicina: en vez de estar viendo mal a otra persona, yo primero tengo que revisarme para no caer mal a otra persona... tengo que revisar mi conciencia... ahora, yo mismo tengo que sentirme positiva y la otra parte es tratar de entender a la persona, de pronto*” (**06EET-MIS**).

El sentir de Sumak Kawsay no implica una riqueza en dinero: “*vivir en*

armonía... si yo vivo en armonía, yo voy a vivir la vida en plenitud, ¿qué es lo que significa?... no es como dicen aquí que el Sumak Kaway es el buen vivir... ahí ya traducen mal... piensan que es más lo económico. Aquí se está hablando de salud, es una vida sana, alegre... o sea, nuestra medicina es preventiva, yo no quiero enfermarme, quiero vivir feliz... tal vez me enfermaré, pero solo un momento, y después estaré bien" (06EET-MIS).

También se recuerda cómo se introdujeron términos de la cosmovisión andina en la actual Constitución: “*Nuestros taitas aportaron en la Constitución, por ejemplo, en el Sumak Kawsay o el Alli Kawsay. El Alli Kawsay es vivir diariamente... pero yo tengo que evaluar el día siguiente y tengo que planificar para resto del día. El Sumak Kawsay, en cambio, es más espiritual... yo, si es que prometo esto tengo que cumplir o voy a realizar. En la sanación el ritual es espiritual, por ejemplo, hablemos de ceremonias mismo ¿para qué se pone ahí los cuatro elementos?... Entonces (eh) la sanación va a ser más integral, ¿por qué?... porque el fueguito de alguna manera va a consumir, en este caso el exceso de energía, el agüita de alguna manera va a ayudar a fluir, y la madre tierra va a ayudar a absorber, y el aircito igual va a fluir*” (06EET-MIS).

No cabe duda de la dimensión integral del concepto sumak kawsay o buen vivir, inserto en la cosmovisión andina. Desde occidente se pretende una traducción o equivalencia como: “*La satisfacción de las necesidades, la consecución de una calidad de vida y muerte digna, el amar y ser amado, y el florecimiento saludable de todos y todas, en paz y armonía con la naturaleza y la prolongación indefinida de las culturas humanas*”(59). Carlos Viteri, un estudioso desde la cosmovisión, insiste en la oportunidad de concebir el sumak kawsay con el aporte de lo local. Considera que ha de darse en un territorio en concreto, ya que constituye un cosmos vital en el que interactúan elementos materiales y espirituales (30).

Otra consideración importante: encierra elementos éticos relacionados con una serie de valores imprescindibles como la armonía doméstica, que se concreta en “comer, beber y hacer el amor” (mikuna, upina y huarmita yukuna); la

solidaridad o compasión (llakina); la ayuda (yanapana); la generosidad (kuna); la obligación de recibir (japina); la reciprocidad (kunakuna); el consejo (kamachi); y, la escucha (uyana) (30).

Al respecto, es importante señalar que no es posible entender el sumak kawsay lejos de su racionalidad, en donde representa la máxima categoría existencial, con una particularidad: no es la resultante de un proceso orgánico propio de los seres biológicos, sino como la primera cualidad de todo lo que existe en la naturaleza; y para varios pensadores andinos, esta condición solo puede ser entendida dentro de la matriz cultural del pueblo kichwa, y no como un concepto aislado o completamente traducible (28).

Se trata de un concepto dinámico (verbo) y no estático (sustantivo). Describe un proceso continuo y no un estado que se alcanzará plenamente algún día. El concepto de ‘vida’ en el contexto andino incluye todo y supera con creces lo puramente biológico. El “vivir bien” está basado en la razón fundamental de las categorías de la sabiduría y la filosofía andinas(27).

El principio de la relationalidad es crucial, según el cual, todo está interconectado con todo. Cualquier cambio en cuanto “mejora” o “deterioro” de una situación, de un ser vivo, de una transacción, de cualquier acto o de la calidad de vida, tiene consecuencias para los aspectos correspondientes (complementariedad y correspondencia) de otros entes y “lugares” (27).

Manosalvas propone salvar las diferencias, considerando este paradigma desde la posibilidad de aproximación intercultural, poniendo en suspenso la existencia de una razón universal para establecer un diálogo, en igualdad epistémica, entre distintas visiones o formas de interpretar el mundo (59).

5.2. PATOLOGIAS ANDINAS

5.2.1. Arco

Esta patología andina describe su origen en el arco iris. Se produce luego de: “*una lloviznada... siempre se ve ese arco iris*” (06EET-MIS). Además se menciona: “*cuando está parado, parado donde está huichi (es el arco iris), ahí... ahí pasa, a mayores o a guaguas... viene el cuerpo, viene secando, secando, no comen, no tienen apetito de comer nada... entonces, esa parte ya no es cuestión de doctor...hay que hacer limpieza*” (03EET-MIS). Es una enfermedad de la cosmovisión andina que no encuentra equivalencia o tratamiento occidental.

En su génesis se presenta la complementariedad cuando la sanadora menciona que hay arcos hembra (warmi) y arcos macho (kari): “*en nuestro mundo andino nos manejamos con hembra y macho... entonces, obvio (los arcos) hembras van a atacar a los varones; el arco iris macho (ataca) a las mujeres*” (07EET-MIS).

En el tratamiento se ratifica la limpia, el uso de plantas medicinales y ciertos ungüentos: “*se hace la limpieza debida con el escancel, el matico, igualmente... no se le aplica para nada el alcohol, porque peor le daña... más bien con estas plantitas se le va limpiando... se le espera a que se seque y se le envuelve al contorno untando con el mentol chino, a veces... y el ungüento de la gallina... pero ahí la gallina tiene que ser vieja y tiene que ser negra*” (07EET-MIS).

5.2.2. Mal aire

“*Se produce generalmente en el cerro... el cerro se coge cuando está embarazada y (guaguas) tiernitos... el cerro así, algunos son pesados*”. (02EET-MIS). Puede presentarse también “*de repente, madrugando... nosotros salimos y ahí dice que sabe estar andando por las frutas. Uno pasa por ahí y se pega, esto hace enfermar...*” (03EET-MIS).

“Algunos saben botar por caminos, carreteras (sustancias con energía negativa)... Uno pasa por ahí y se le pega eso. Sí, se contagia. Ya pasa esa enfermedad, pasando por ahí. Incluso, personas que pasamos changando sin verlo” (03EET-MIS).

Además, se puede enfermar: *“al paso por casa de fallecidos, casas abandonadas” (04EET-MIS). “Es un choque energético imagino yo... es un choque energético que se da... nosotros tenemos una energía y energía de afuera se choca” (05EET-MIS).*

Se caracteriza por: *“falta de apetito, fastidiado, no ánimo” (04EET-MIS). “Le da tremendo dolor de barriga, de todo el cuerpo, tiene unos puntos morados... es ya para la muerte... en el cuerpo viene pintas, pintas que la persona ya no aguanta. Yo he oído que de repente cuando salen de noche a orinar... ahora en estos tiempos no se oye tanto” (05EET-MIS).*

Entre las plantas y terapias utilizadas están: *“ruda, romero, poleo, guando blanco, guando rojo, eucalipto aromático. Se sopla con trago para el espanto. Se preparan esencias: de valeriana, anís de monte, agua de colonia, agua florida” (04EET-MIS). “También se hace la limpia con un taita... se cura soplando tabaco, trago” (03EET-MIS).*

Otra planta empleada es *“la manzanilla, es bueno para el mal aire”*.

Una variante sería el antimonio. *“El antimonio es el mal aire del oro... le coge ese resuelo, ese samay que dicen... y ese es malísimo... eso sí es bien grave porque tiene mucho dolor de cualquier lado y no hay cura” (05EET-MIS).* Samay equivale a un demonio o ser del Ukupacha.

En Esmeraldas, el mal aire se reconoce como una patología de viento, que puede ser fuerte o débil: el primero afecta más a los hombres y son potentes; el segundo afecta a los niños que son más débiles. *“Provoca una gran debilidad*

en la persona, además de dolor de cabeza, fiebre, diarrea, reumatismo, vómito, convulsiones y escalofríos. Duele cualquier parte del cuerpo” (51).

Dentro del tratamiento se realizan quemas de incienso, romero, palo santo, hacer pasar al enfermo sobre el humo, fregando el cuerpo con agua y tabaco, y se le barre con un ramo de ruda, marco y chilca ahumados en el incienso. Se deben realizar tres curaciones en tres días distintos; además, se hacen limpias con huevos y se friega el cuerpo con ramas de chilca, ruda, ortiga, y tomar infusión (51).

5.2.3. Mal de ojo

Se afectan los niños por una impresión fuerte de un observador extraño: “*la vista tiene una energía fuerte, que de alguna manera afecta a ese niño... entonces, le va a enfermar, le va a salir lagañas... eso cuando se diagnostica*” (**06EET-MIS**).

Entre los síntomas están: “*lagañas en los ojos*” (**03EET-MIS**).

En el diagnóstico: “*con huevo no más... pone en vaso de agua y sale en forma de ojo... entonces, eso es lo que es*” (**06EET-MIS**).

Y también con el huevo se puede sanar: “*le limpio con el huevo... puedo soplar... pero limpiando con huevo sale mejor*” (**03EET-MIS**).

Esta enfermedad se produce en personas débiles y cuando alguien les ha mirado fijamente con odio, venganza. Se manifiesta porque les queman las palmas de las manos y las plantas de los pies, no pueden dormir (53).

Los zenúes en Colombia manifiestan que se produce por personas con “vista fuerte”, el niño empieza a llorar, tiene dolor de cabeza, fiebre, no puede dormir. En el tratamiento se aplican plantas de la zona como el “matarrón” (23).

5.2.4. Mal del cerro

Se produce en: “embarazadas y tiernitos... en mayor de edad no” (02EET-MIS). “usted sube a la parte alta... entonces, de pronto... el cerro puede ser hombre o puede ser mujer... de pronto... si es que es un cerro hombre puede enamorarse de una chica, entonces le da el mal de cerro, o si es que es un cerro hembra le afecta en este caso al joven... entonces, se le pega un susto bien fuerte, bien grande... de acuerdo a nuestra cosmovisión, es que el alma salió... entonces, para que el espíritu vuelva al estado normal, el Taita, lo que tiene que hacer es una limpia” (06EET-MIS).

En Perú, la enfermedad conocida como el “chacho”, es muy similar al mal del cerro de los andes ecuatorianos. Se considera como una enfermedad de origen mágico, producida por las emanaciones que despiden los cerros. Allí se encuentran los principios de correspondencia y complementariedad. Para el tratamiento se utilizan procedimientos como el uso de plantas medicinales, limpia o pasada del cuy, entre otros (49).

5.2.5. Susto o espanto

“Susto y espanto es lo mismo” (02EET-MIS) (03EET-MIS).

Entre los síntomas, en los pequeños. “el guagua no puede dormir, llora, (grita) llora” (02EET-MIS).

En el diagnóstico, el sanador observa las características de la vela: “esperma salta o baila... hay cualquier cosa, le bota” (02EET-MIS). Se mira: “como una bolita que separa, como burbujita... burbujita, gota, gota, gota; y largo, largo y largo” (03EET-MIS).

En el tratamiento: “limpiar y soplar... soplar no sólo con agua bendita... agua bendita, un poco de trago, agua florida, colonia... Entre las plantas, uso: altamiza, ruda, cari ruda, eucalipto, santa maría” (03EET-MIS).

Para beber: “sabemos dar agua de retama con flor de ñachag, el pitimoro” (03EET-MIS).

Para un sanador, el susto es un primer nivel del estrés, mostrando un sincretismo con un trastorno plenamente occidental: “Estrés ya es muy avanzado de los nervios... el susto primero, después el estrés, el sufrimiento... todo eso ya viene a empeorar (05EET-MIS). Si, y después ya viene todo acumulado, apeorando, y ya está muy bravo... ya le duele la nuca, le duele la espalda, le duele todos los brazos, le duele los hombros... ahí viene a empeorar, y ya no sabe qué hacer... eso ya se llama estrés que dicen” (05EET-MIS).

En el diagnóstico se observan las características de la orina: “ya se ve que tiene nervios, aparecen en todo el alrededor con colorcitos oro... y así se diagnostica que tiene nervios” (05EET-MIS).

En Esmeraldas el espanto, a más del susto, se explica por una pérdida del alma o una contaminación espiritual, y resalta elementos de lo local: “el espanto por agua es más peligroso”(51). En el tratamiento se mencionan procedimientos comunes a El Tambo, como limpias con huevo, con trago o colonia, y el uso de ruda. Otras terapias incluyen: dar a beber durante tres días una infusión preparada con un manojo de pepas de calabaza, un manojo de pepas de taxo; así como frotar con tres piedras de la mitad de la quebrada (51).

5.2.6. Shungo

Es una patología andina que se produce en niños pequeños, cuando se le sacude o cae bruscamente: “El shungo es porque el guagua o la persona mayor se cae de golpe... y el shungo de hígado negro ese muere, se va para atrás, se va para abajo... el síntoma es que no tiene hambre, tiene asco de las comidas, le vienen todos los dolores si no se cura pronto... eso le vemos en las limpias, en la limpia de huevo” (05EET-MIS).

En el diagnóstico: “Veo que el huevo está partido, así como una yemita levantada... luego hay que sacudir, hay que amarrarle con las hojitas de símbalo o la de ashcumicunapanga con la hoja; o si no, se puede amarrar con hoja de zapallo, sacudiéndole o jalándole con manteca de cacao, con un pomadita o cebo de ganado. En el shungo de la madre, por caer mismo por el trabajo, el útero se va a la pierna... le duele” (**05EET-MIS**).

Para el tratamiento, además de la limpia con huevo: “Ahí también se sacude entre dos, entre tres, haciendo parar de coronita... y que esté echadito en la cama, si es posible de noche, para que no vuelva, porque el shungo está enseñado al otro lado” (**05EET-MIS**). Además, se pueden utilizar: “la infundia de la gallina, mantequita de cacao, mentol chino o el aceitito de almendras, lo que no falta en las comunidades, sobre todo cuando hay criaturas menores de los tres años, sobre todo... siempre debe haber un maceradito en alcohol, en trago, de varias plantas” (**07EET-MIS**). Además, se usa la hoja de granadilla.

La sanadora hace hincapié en el carácter integral: primero es posible una limpia para el mal aire, y uso de aceites de la medicina occidental. “hojita de la granadilla en caso de que el niño esté, por ejemplo, tendiendo a una inflamación de calor... entonces la plantita es templadita, la hojita es templadita... y en caso que esté bien pasado de frío y con mal aire, entonces se le pone la hojita de aliso... pero obviamente untando con la infundia de la gallina o el aceite de almendras... y al final se le pone así todo, haciéndole apercibir con el maceradito, el trago con muchas plantas medicinales” (**07EET-MIS**).

5.2.7. Colerín

Se menciona que el colerín es provocado por una emoción intensa como la ira; afecta órganos como el hígado y la vesícula; la hiel es el contenido de esta última: “Colerín le da, colerín se llama... hay una hiel... en la hiel viene inflamado, poco a poco, poco a poco, viene inflamado (por) rabia, cualquier

cosa da... esa hiel viene como bomba de carnaval..." (02EET-MIS). "Por muchas iras... saben presentar calambres, vómitos y asientos" (03EET-MIS). Además, se menciona entre las causas, "excesos en las comidas" (04EET-MIS).

En el diagnóstico por orina se menciona: "cuando está colerín, marca haciendo una bolita... bola chiquita, palpita" (02EET-MIS).

Para el tratamiento se utiliza plantas medicinales: "Toronjil es bueno para cuando está con colerín" (03EET-MIS). "Aguas de claveles, lechuguillas, toronjil, manzanilla. Eso doy refregando... hago primero hervir la manzanilla, toronjil, pelo de choclo, raíz de cebolla. De ahí cojo todos los montes y refriego bien. Si algunos tienen cola, doy haciendo en cola Sprite®. Si no tiene cola, les mando ahí batiendo bien y les digo que vayan a poner en Alka-Seltzer®; y si tienen dolor de cabeza que tomen aspirina en pastilla, no en polvo" (03EET-MIS). Aquí se aprecian procesos sincréticos en el uso de bebidas gaseosas y fármacos.

En Ayacucho, Perú el colerín sucede cuando se tiene discusiones o peleas fuertes, tanto en el propio hogar como fuera de él; se presenta en personas que tienen mal genio, reniegan y pelean. Se manifiesta por dolor de estómago, náuseas y vómitos, a veces dolor de cabeza. El tratamiento es tomar una infusión de agua de orégano con limón y un poco de sal (49).

5.2.8. Envidia

Es una patología generada desde otra persona, relacionada con sentimientos de odio: "la enfermedad es el odio, la venganza" (01EET-MIS).

La persona afectada: "se presenta con cansancio, depresión, tristeza. Se trata con limpia" (06EET-MIS). La persona, además: "no es próspera en su vida, está siempre agotada" (07EET-MIS).

Dentro del tratamiento se incluyen acciones como: "en el baño (se incluyen) pétalos de las rosas. Yo les hago que, por su tranquilidad y todo, se tomen la

agüita, una infusión de los pétalos de rosa, eh. Como se desgasta tanto en mal pensar, entonces que combine con un cogollito o dos cogollitos de romero, si es las flores mejor, que hagan una infusión super rica con miel de abeja, con limón... además, esa infusión que se tomen al medio día o a veces a la noche" (07EET-MIS).

Para los mapuches, el concepto de envidia se asocia al mal, como una de las causas fundamentales que explican el origen de la enfermedad. Esto respondería a un mecanismo de exteriorización de la enfermedad, pues, cuando a un individuo "*le hacen un mal*", el que produce la enfermedad es otro, pero, producto de las transgresiones cometidas por las acciones del propio ser, éste se enfermará, ya que estas acciones dan espacio al otro para que haga ese mal o que las divinidades lo castiguen por sus actos (50).

5.3. DIAGNÓSTICO TRADICIONAL

Para el diagnóstico tradicional se emplean la orina, se observan las características del huevo, se realiza un estudio comparado con un cuy y se mira la forma y detalles de la vela.

5.3.1. Diagnóstico por orina

Recomendaciones: "*la orina, siempre hay que coger de la media noche, es lo más clarito que puede haber... ahí se puede observar si es que la persona, primerito si es que está enfermo de frío o de calor, si es que está con mal aire, si está con el ojo" (06EET-MIS).*

Es un elemento diagnóstico principalmente: "*Primero yo le veo en la orina cuando tiene dolor de la cabeza, dolor del brazo, dolor de las piernas, dolor de todo el interior. Si la orina es orina blanca, blanca, blanca, entonces eso es señal de que ella está con frío, hasta descompuesta las tripas" (01EET-MIS).*

Entre las características que se miran: "*orina cosas que (son) rojo rosado con*

espuma... yo tac le veo... ésta ya viene comiendo carne de chancho, ya viene comiendo el cuy, ya ha ido a comer algo de comidas calentadas" (01EET-MIS).

Es un elemento previo para el tratamiento: “*en la orina se ve todo lo que ha comido, qué problema tiene... de acuerdo a eso yo tengo que preparar mis plantitas*” (01EET-MIS). “*Entonces, allí ya la orina, cuando está blanco, entonces ya seguro ella está todo inflamada de frío... entonces, yo tengo que atacar sólo con plantas cálidas, plantas cálidas y también flotarle con plantas*” (01EET-MIS).

5.3.2. Diagnóstico por huevo

El diagnóstico mirando las características del huevo es terapéutico a la vez, pues, una vez establecido el patrón de desarmonía, se realiza la limpia con el huevo, y luego se coloca en un vaso de agua y se observa: “*si sale en forma de ojo, entonces eso es lo que, de alguna manera, alguien le produjo eso, le envió esa energía y le afectó al niño*” (diagnóstico para el mal de ojo) (06EET-MIS).

Se puede observar como bolitas, burbujas, en el colerín o susto (02EET-MIS). O gotas, cortas o largas.

5.3.3. Diagnóstico por vela

La vela o esperma es utilizada por un taita que proviene del norte. Él mira sus características: “*es que yo chequeo en las espermas,... esperma salta o baila, hay cualquier cosa, le bota... cuando está colerín, marca haciendo una bolita, palpita*” (02EET-MIS).

5.3.4. Diagnóstico por cuy

Luego de un diagnóstico, se realiza la limpia con el animalito, y luego se lo sacrifica para mirar su interior, y se identifica el sitio de la afección: “*ahí marca todo, (lavando con agüita bien), puede ser golpe, puede ser algo de espanto... puede ser cólico... o si es varón puede tener próstata (frío), mujeres pueden*

tener así mismo útero bajo, madre baja, menopausia, totalmente" (02EET-MIS). "si es que yo sufro mal del corazón, igual el corazón del cuy va a salir así con mal, o en riñones, estómago, intestinos, quistes" (06EET-MIS).

Las técnicas señaladas en la investigación se usan comúnmente en los Andes ecuatorianos. En la orina se observa el estado de calor interno en su coloración, y otros aspectos como la turbidez, formación de burbujas, opacidades que se relacionan con la condición general del paciente. Sobre la vela se interpreta el lenguaje de la flama y sus movimientos (21) (42). En cuanto al uso del huevo de gallina, es a la vez terapéutico durante la limpia, y luego de abrirlo en un vaso de cristal con agua, completa el diagnóstico, interpretando los elementos formados en la clara y en la yema (21).

Debemos recalcar que un sabio vino del norte, cumplió con el requisito de estar al menos cinco años en El Tambo. En su localidad de origen se realiza el diagnóstico con cuy, lo que le permitió realizarlo; no obstante, esta forma de diagnóstico y tratamiento no son propios de este cantón.

5.4. TERAPÉUTICA TRADICIONAL

La terapia es integral, siendo fiel a la cosmovisión. Las plantas se combinan con elementos diagnósticos como el huevo y las piedras, que también son terapéuticos, en un proceso ordenado: *"ha entrado en depresión... yo qué hago... tac le cojo y le hago unas agüitas... preciso para que se calme ese vómito... y luego le cojo y le paso con el huevo, con las plantas, con las piedras, con la chonta, durísimo la espalda... le froto como decir sal... luego al final le soplo con agua, con agüitas preparadas... le soplo desde atrás de cuatro lados, desde cuatro esquinas le doy ahorita... y tac se calmó el paciente inmediatamente" (01EET-MIS).*

La miel también es un producto usado conjuntamente con las plantas: *"a una persona que ya está con esa enfermedad llega nuestras plantas, tan poderosas: el albahaca, la ruda, la ortiguita, un galón de miel de abeja, un*

galón de trago, (agua) de siete vertientes... recoger de siete manantiales; recoger esas agüitas altas, altas, un galón; y eso preparar y con eso bañarle..." (01EET-MIS). Los siete manantiales hace referencia a aguas de lagunas, como de Culebrillas en Cañar, Colta en Chimborazo. El trago muestra una mezcla con productos de alcohol fermentado, señal de intercambio y cambio constante.

En algunos lugares se realizan remedios para la venta, lo que muestra un nivel de organización enfocado, no solamente a la sanación, sino, además, a la producción en pequeña escala, "*en la casa sé hacer toda clase de cebo, toda clase de remedios... mentoles, envueltitos de manzanilla, claveles, toronjil..."* (03EET-MIS).

La grasa animal o cebo como dicen nuestros sanadores, es aplicada en la zona de estudio y se mezcla su uso con productos de farmacia: "*los cebos... de borrego, gallina, chivo, mantequita de perro, de caballo... ¿De vaca también? Sí, pero esa no se pone mucho porque es muy cálido... (El cebo más fresco es el de borrego). De ahí pongo un poco de mentol chino, poquito de sal, caja de belladona, manteca de cacao, agua ardiente, agua florida..."* (03EET-MIS).

En las sanaciones también se menciona el uso de esencias y agua de colonia: "*para curar: ruda, romero, poleo, guando blanco, guando rojo, eucalipto aromático. Se sopla con trago para el espanto. Se preparan esencias: de valeriana, anís de monte, agua de colonia, agua florida*" (04EET-MIS).

Se relata la existencia de varias terapias que pueden hacerse conjuntamente y en ellas se muestran elementos de cosmovisión: "*se pueden utilizar varias terapias... puede ser hidroterapia, baños, baño en agua fría, baño a vapor, suministrando agüitas de plantas medicinales, pueden ser cálidas, pueden ser frescas, dependiendo del estado del paciente... baño en cascadas, baño en lagunas... pero claro, todo debe ser agua limpia. También puede ser fitoterapia, el tratamiento con plantas... también agüita de plantas medicinales, también se hace el emplasto, tinturas; también se hace el macerado. Bueno, hay cantidad de cosas que se hacen... también se hace horchatas secando las*

plantas” (06EET-MIS).

En las terapias, las plantas se pueden combinar con los cuatro elementos: “*también se hace terapias con tierra, con arcilla. También hacen terapias con fuego, hacen soplos con fuego, también se pasa con fuego, con carbón, se sahumea. También se hace tratamiento con aire, o sea con respiración, con ejercicios, tratamiento a base de técnicas de respiración, por ejemplo, es muy bueno para problemas de respiraciones, es muy bueno, pero no a cualquier hora sino más bien hay un horario que tiene que ser a las cuatro de la mañana, tres a cuatro de la mañana, en donde que no haya mucho ruido... bueno, en las comunidades, ahí hace que se concentre el paciente y que respire profundo...*” (06EET-MIS).

En Esmeraldas, dentro del tratamiento aparecen plantas de la zona: “*fregarles con manteca de cacao y colocarles hojas de granadilla en el pecho y la espalda, sujetando con una venda*” (55).

En Quilloac, comunidad del cantón Cañar, se tratan las enfermedades andinas, como el susto, mediante limpias con plantas como: ruda, huantuc, altamisa, santa maría, poleo y eucalipto; soplan con trago, con agua florida y colonias” (55).

En Quilloac la limpia con el huevo lo realizan desde la cabeza hasta los pies, rezando oraciones dirigidas a la naturaleza cósmica; luego, en un vaso de cristal con agua, rompen este huevo; allí se visualiza diversas enfermedades: cuando la clara se eleva se puede interpretar que es una maldad de otra persona; si se observa un ojo en la yema significa que es mal de ojo; en caso de que la clara no suba a la superficie del vaso, se dice que tiene susto o rabia. También se puede hacer la limpia con un ají rojo (rocoto), así como con el huevo y después se quema. No se arroja en el camino porque, según la creencia, sigue el mal a otra persona (55).

El curar con el cuy es una práctica ancestral propio de su cultura y debe poseer

las siguientes características: ser negro, joven y en buenas condiciones; se utiliza como medio de diagnóstico: se realiza una limpia por todo el cuerpo de la persona, luego se sacrifica al animal, se realiza una incisión en el abdomen y se observan detalladamente todos los órganos; en caso de ver el hígado negro o con anomalías, significa que este órgano está afectado" (21).

5.4.1. Plantas medicinales

Clasificación

El criterio más usado para clasificar las plantas responde a la dualidad correspondiente o estado térmico: frío-calor; también se puede hacer por su género: macho (kari) o hembra (warmi); asociado a la forma o color de sus hojas o flores y su poder curativo. Otra forma de clasificar es hacerlo en plantas sagradas o espirituales, plantas de curación y plantas de huerta.

En el principio térmico se guarda una relación directa con los principios de relacionalidad, correspondencia y complementariedad. *"Cuando está todo inflamado de frío; entonces yo tengo que atacar sólo con plantas cálidas y también flotarle con plantas de cálidas"...* *"Toda planta olorosa es cálida, toda planta (que) no tiene olor es fresca"* (01EET-MIS). *"Para el frío nosotros necesitamos la ortiga, la ruda, esas calientes...romero no, porque son muy calientes"* (02EET-MIS). *"Estas son cálidas... como la menta de castilla, y sirven para el frío"* (03EET-MIS).

Insistiendo en la condición de cálido y fresco relacionada con el olor: *"las plantas que son cálidas son las que tienen más olores, aromas... hablemos del toronjil, hablemos del ingapuleo, hablemos de la esencia de rosas, hablemos de la malva olorosa, hablemos del mismo eucalipto. Pero en cambio las frescas son las que en este caso tienen menos aroma, el olorcito, entonces esas son las frescas... hablemos de la cola de caballo, el llantén, el diente de león..."* (06EET-MIS).

Existe un estado intermedio entre el frío-calor que es el templado, permite disminuir su potencia e incluso se puede combinar con fármacos: “*la manzanilla, yo diría se puede utilizar para casi todo tipo de tratamiento, porque la manzanilla de alguna manera es una planta templada... o sea que puede ayudar al tratamiento, pero no puede agravar porque es una plantita templada. Incluso, si yo combino el agüita de manzanilla con el tratamiento, en este caso con medicamentos de las farmacias, se puede tomar tranquilamente con agüita de manzanilla, ¿por qué?, porque es una plantita templada... y como es plantita templada, entonces de alguna manera también cura muchas enfermedades*” (06EET-MIS).

En cuanto al género de las plantas se menciona: “*esto porque son hembras, los machos son un poquito más grandes*” (03EET-MIS).

Sobre las plantas sagradas se menciona: “*... por ejemplo, hay netamente plantas espiritualidades para las limpias, como la santa maría, el eucalipto, la altamisa, la ruda; todas esas plantas son plantas sagradas, consideradas ancestralmente para las limpias... plantitas energéticas, plantas muy olorositas, plantas muy, muy sagradas*” (01EET-MIS).

En la concepción acorde a la cosmovisión andina, los participantes concuerdan con visiones relacionadas con la clasificación de las plantas medicinales. El criterio más difundido es la consideración del estado térmico. Al respecto, Esther Contento puntualiza la referencia a una propiedad energética de la planta, determinada por el principio de complementariedad o dualidad(43), concretamente frío-calor. Moina, en su investigación en el azuayo cantón de Pucará, coincide, además, en aspectos relacionados con el género: “*las plantas cálidas son aquellas que contienen mucho aroma y se utilizan para las enfermedades provocadas por el frío. Las plantas frescas son aquellas que tienen poco aroma y son utilizadas para enfermedades cálidas, como la fiebre, los nervios, etc.*” (52).

En Esmeraldas se describe el uso de las plantas de acuerdo a la cosmovisión

ancestral; no es andina pero tiene muchos elementos comunes, como la clasificación de enfermedades. Se comenta el caso del espanto, mal aire, colerín, ojo. Se menciona el principio de dualidad para clasificar y seleccionar las plantas utilizadas(51). Al clasificar las plantas se emplea el principio de complementariedad con el estado térmico: fresco y cálido; así como la condición templado como estado intermedio. Se busca la armonía, pues los excesos pueden generar alteraciones como abortos, inflamaciones, mareos, irritaciones. Para el tratamiento se usan plantas como: la muña, marmaquilla, llantén, ortiga, coca, pelos de choclo, ajenjo, orégano, borraja, retama, ruda, entre otros (51).

Los zenués, dentro de la dualidad, tienen plantas solares que se recogen al medio día, son de hojas acuminadas, calientes, machos; mientras las plantas lunares son hembras, de temperamento fresco y de hojas redondas (23).

En Saraguro, la situación es similar: trastornos de frío, plantas cálidas; pero se hace una observación adicional: mediante la preparación que se realice o por medio de insumos que se añadan, ciertas preparaciones pueden convertirse en frías o calientes (25). Esta propiedad es compartida en lugares donde los saberes ancestrales mantienen su cosmovisión, por ejemplo, en Ecuador, concretamente en la provincia del Azuay (60), Cañar (55), en Perú (49); en los Andes bolivianos (46).

Esther Contento plantea un elemento importante para la clasificación de las plantas medicinales, que es la estrecha relación entre el sanador con su medio, y una observación minuciosa del comportamiento de los objetos de su entorno, en donde se pueden ir desentrañando analogías y afinidades, lo que permite aplicar conceptos teóricos en la práctica, como el cálido-fresco, kari-warmi (43).

En su investigación con las mamas de Suscal, aporta una pionera identificación de criterios de ordenamiento:

- a) Uso: sagradas, sacha samay, medicinales, alimenticias y de uso

- común.
- b) Estado térmico: cálidas, frescas y templadas.
 - c) Género: kari y warmi.
 - d) Por el poder sanador: fuerte, blando, liviano.
 - e) Por el hábitat: urku (cerro), chakra, cerco, kuska kawsay (estancia), yunka (parte cálida o subtrópico) (43).

Los aportes del presente estudio se circunscriben al uso medicinal, es decir, ayudan a tratar males de origen orgánico como desórdenes digestivos, respiratorios, circulatorios, dérmicos, entre otros. Algunas plantas pueden ser sagradas, en cuyo caso, guardan un significado profundo, y su poder dependerá de las intenciones del sanador; permitiendo pasar de un plano físico a un plano espiritual, donde la persona entra en contacto con el espíritu de los sabios (yachak), de las plantas o de los animales (43).

Sobre el género de la planta, en Suscal, además de las características mencionadas de tamaño y brillo, su uso es por afinidad, es decir, cuando una mujer pierde la armonía, no tiene ganas de trabajar, pierde el apetito; en este caso se usan plantas warmi (43).

El poder curativo de una planta se asocia a la efectividad que posee en el momento de restaurar el equilibrio, pudiendo ser livianas o blandas, con un poder curativo a largo plazo; mientras que las fuertes lo hacen inmediatamente; se ocupan en urgencias, por ejemplo, en patologías andinas como el mal aire (wayrashca), el espanto (mancharishka), el mal de ojo (ñawishka) (43).

5.4.2. Uso de las plantas medicinales

Las plantas tradicionalmente se utilizan en infusión y en atados para la limpia; no obstante, existen otras formas de uso como la realización de emplastos o cebos (a base de grasa), y la ceniza.

En infusión, como parte del régimen terapéutico del parto: “*esa agüita... esa agüita le doy (infusión de plantas)... esa agüita es para que acelere rápido el dolor y parto rápido*” (01EET-MIS). Las plantas se preparan en fórmula, es decir, varias a la vez; en ocasiones, adicionando elementos como la miel: “*un niño vino cosa que tosiendo, silbando la garganta... para la tos, cuando está silbando, está, por ejemplo, el ñahuesito de eucalipto, violeta, oreja de burro, pensamiento; hacer esa agüita y dar con miel de abeja...*” (01EET-MIS).

“*Cuando de inflamación enfermamos... hombres en próstata y las mujeres eso de vías urinarias; entonces, ya pues, de pronto la cashamarucha. Toda la vida nuestras mamas sabían visitar esa cashamarucha. La inflamación, esa raíz de malva blanca es para inflamación... también por ahí está un san pedrito...*” “*La sábila es fresca... o sea, inflamación es por calor... y para calor tengo que dar frescos... sábila es fresco... el taraxaco o el diente de león es fresco; entonces cualquier de esas plantas va a actuar... el fresco para contrarrestar el cálido*” (01EET-MIS).

En cuanto a cebos: “*colocar en el ombligo o en el pupito... por ejemplo, quemarle esta totora... esta totorita quemarle y luego con manteca de borrego o cebo de borrego hay que hacer una bolita, calentando una bolita... y con esta ceniza se mezcla y se hace un huevito... y eso se deja, se coloca en el ombliguito, y eso es maravilloso. A los tres, cuatro días el ombliguito tac, sana sin ningún problema*” (01EET-MIS).

Además, se puede quemar y emplear las cenizas: “*queman romero, también la ruda; y eso le queman, hacen ceniza y ponen en el recipiente... y eso le mandan poniendo (en las pomadas o ungüentos)... son formas, son formas de sanación*” (06EET-MIS).

5.4.3. Limpias energéticas

Plantas para la limpia: “*ponemos eucalipto, marco, ruda, santa maría (cuatro clases necesitan)... laurel para la limpia en el cinco, para sahumerio, para*

bañar... ortiga también usamos cuando la gente está con saladez... para que salga un poquito más en el día, metemos la ortiga, ahh, pero no mucho, poquito no más..." "para las limpias energéticas, eso es para equilibrar la persona físicamente echar la santa maría, el eucalipto, el capulí, la ruda... esas plantas... y eso es buenísimo para quitarle todas las maldades" (01EET-MIS).

"Altamisa para limpiar, chilpalpal para limpiar, ajenjo para limpiar, el eucalipto para limpiar, la ruda para limpiar, el romero... el romero también. Para limpiar (lo tomo) de la huerta" (03EET-MIS). "El atado de plantas es según lo que haya... nosotros hemos fijado en las plantas... tenemos santa maría, ruda, esas cosas; más principal son esas, y con eso limpiamos... Hay tantas que es el marco, la altamisa, el eucalipto, el capulí... toda planta es bueno para hacer la limpia" (05EET-MIS).

Sobre el uso en limpias, se visualiza la relación con principios de la cosmovisión andina como la relacionalidad: *"puede ser doce plantas, pero aquí varía también el costo. Por ejemplo, si yo utilizo siete plantitas, entonces tengo que tener las siete y hay un significado de las siete plantas... más o menos hay una relación con los siete chacras que uno tiene en el organismo. Cuando utilizo cuatro... el cuatro igual, tiene mucha relación con la cruz cuadrada, con estaciones... también tiene relación con solsticios y equinoccios; o sea, todo tiene relación con eso. Entonces, todo depende del estado del paciente, por ejemplo, hay pacientes que necesitan una limpia bien fuerte, entonces yo tengo que utilizar siete plantas... otras veces cuatro plantas, doce plantas... lo mismo es para el baño... así más o menos es el tratamiento"*

No hay que perder de vista el carácter ritual de la sanación con plantas: *"Le hago primerito la limpia con plantitas amargas, luego hago con plantitas olorosas, y a la final hago con flores... eso se llama florecimiento... con eso queda la persona equilibrada... pero no por siempre... por eso digo yo que ese paciente, de alguna manera va a enfermar, pero menos" (06EET-MIS).*

5.4.4. Florecimiento

El florecimiento es una condición que rebasa la clásica concepción de la limpia para sacar lo malo. Se trata, en este caso, de fomentar el equilibrio; en cierto modo es un tipo de prevención, de fortalecimiento del cuerpo: “Sí, se limpia, pero al último... es el florecimiento. Primerito se limpia para sacar las malas energías con plantas amargas, y la última limpia tiene que ser dulce, las plantas dulces son cedrón, miel” (05EET-MIS). “Es un tratamiento final... con eso hace que la persona se mantenga equilibrado... por ejemplo, yo hago las limpias todo, y hago ese último baño del florecimiento... Hablando de flores, en nuestra cosmovisión hay una fiesta de florecimiento y es en marzo... ahí hay todo tipo de flores... sea flores así de arbolitos, sea de pasto, sea de los cultivos que son medicinales... ahí se coge todo tipo de florcitas y se hace un baño de florecimiento; pero normalmente lo que se utiliza es plantas del mismo huerto... y más de arbolitos que hay aquí... con eso se utiliza más” (06EET-MIS).

5.5. CONDICIONES DEL SANADOR

En los relatos aparecen ciertas condiciones de un sanador, sus inicios, su carácter, la abstinencia en el consumo de bebidas alcohólicas, cultivo de hábitos positivos.

Sobre los inicios y preparación: “en primer lugar, nacen con un don de ser médicos nativos. Ellos nacen con esa sabiduría... ellos (se) conectan con los grandes espíritus, en este caso de la misma madre naturaleza: espíritu del agua, espíritu del fuego, espíritu de la tierra, y con el ser supremo... entonces, ellos pueden diagnosticar y sanar por más difícil que sean las enfermedades”. “Taita puede curar de todo, por eso se llama Yachak. Un Yachak puede ser hombre o mujer. Yachak significa el hombre o mujer de sabiduría, que maneja toda esa sabiduría, maneja estas energías, maneja la parte espiritual. Entonces, todo depende del Taita o Mama... de cómo ella o él haga esa conexión... ese ritual va a sanar cualquier tipo de enfermedades” (06EET-MIS).

La ira es una emoción a controlar: “*si yo vengo de la casa peleando con el marido, peleando con los hijos, con todos, y que quiera conectarme, no voy a poder... no voy a conectar... y no voy a curar*” (**01EET-MIS**).

El alcohol es incompatible: “*desde que aprendí a curar, nunca más he tomado (trago) con los pacientes*” (**02EET-MIS**).

También se requiere el cultivo de hábitos positivos en la alimentación y en la respiración: “*La alimentación, bueno, pues, usted tiene que ser sano, saludable... a veces yo soy un, yo soy un hipócrita... a veces yo sé que un alimento puede hacer mal... yo sé que va a hacer mal... yo sé, y eso mismo voy a comer. (Entonces) ordenarse, pues, para que yo tenga esa parte espiritual. Si es que yo tengo, si es que yo logro ese camino, es bueno. El camino es largo... entonces, él va a conectar rápido con los espíritus. De paso va a coger una plantita, aunque sea recomendado o no recomendado para tal o cual enfermedad... él va a sanar cualquier cosa que tenga*” (**06EET-MIS**).

La terapéutica andina es un fenómeno holístico de armonía. No se enfoca en síntomas o enfermedades, sino que trata al ser humano en su totalidad. Desde esta perspectiva, la curación es dirigida a la persona y no a la enfermedad. Los sanadores tradicionales reciben enseñanzas especiales de sus ancestros, y transmiten tradiciones curativas de una generación a la siguiente. Son reconocidos en la comunidad donde viven por su capacidad de sanación(42).

Los sanadores recrean la vida espiritual en cada tratamiento y restablecen la reciprocidad dañada a través de una afección que perturba, no solo a una persona sino también a su entorno. De esta manera, la terapéutica junta lo social con la naturaleza (21).

Germán Rodríguez considera que los sanadores siguen un camino que comienza con la percepción de que cuentan con un don para sanar, desde pequeños, es decir, sus cualidades innatas; y hay peldaños que tienen que

subir para conocer bien las propiedades de las plantas; además de preceptos que son parte del sumak kawsay: buena alimentación, vestido, vivienda saludables, desarrollo de sus talentos en el diagnóstico, sea con el huevo, con la vela, con la orina. Es importante el contacto con la naturaleza, el sentir las vibraciones peculiares con el paciente y el medio de sanación, es decir, una fuerza sanadora cuando trata a las personas que confían en él. La dimensión ética o moral indica el desarrollo alcanzado, y sobre el cual el yachak hace su ascenso y su reputación en la comunidad (21).

5.6. COEXISTENCIA DE LOS SABERES ANCESTRALES CON LA MEDICINA OCCIDENTAL

El uso de plantas medicinales se practica ante entidades de la medicina occidental como la gastritis, el reumatismo, inflamaciones en general, la depresión: “*absolutamente, con nuestras plantas... eso es lo bueno... Verá, cuando uno está con gastritis, yo utilizo, por ejemplo, planta mashua... de la planta mashua, la parte alta... el chuquiragua... el chuquiragua y más miel de abeja*” (01EET-MIS). “*Gastritis, entonces... primero tengo que hacer el agua para (hacer) correr el aire... y si sigue ardiendo, entonces, adentro ya está hecho llaga. Primero yo doy agüita de plantitas para diagnosticar: hoja de naranja, raíces de cebolla, el ajenjo, el hinojo, el pelo de choclo...*” (01EET-MIS).

Sobre el reumatismo producido en el clima de la zona: “*El problema de reumatismo, el problema de artritis... entonces hay que hacer sanación de plantas calientes*” (06EET-MIS). Se describen algunos síntomas: “*La gente tiene dolores, más que todo de huesos, les duele las rodillas...*” (05EET-MIS). Se aprecia la combinación con gaseosas y fármacos de uso popular: “*Aguas de claveles, lechuguillas, “sal”, toronjil, manzanilla... Eso doy refregando... pero hago primero hervir la manzanilla, toronjil, pelo de choclo, raíz de cebolla. De ahí cojo todos los montes y refriego bien... Si algunos tienen cola Sprite en casa, doy haciendo en cola Sprite... Si no tiene esa cola, les mando ahí batiendo bien y les digo que vayan a poner en Alka-Seltzer... y si tienen dolor*

de cabeza que tomen aspirina en pastilla, no en polvo... También se pone parche de León... antes sabía existir el parche de Bellabón; éste era buen parche, el de León no es tan bueno" (03EET-MIS).

Elementos diagnósticos: “*Yo lo que he dado para la artritis que recién ha comenzado (es más fácil)... y he dado el jarabe de nony... También por la artritis o por el frío le hacemos unas pomaditas que se llaman reumacin o mal aire... tiene muchos montes, y preparamos con cera de abeja... con eso le mandamos que frote... eso vendemos en el grupo" (05EET-MIS).*

El principio de correspondencia puede aplicarse a productos biomédicos como los fármacos, tal es el caso de la aspirina que es fresco, pero en su forma efervescente se vuelve caliente: “*Porque no hace bien al dolor de cabeza. Eso es más para el paciente ‘calorizado’. Es como efervescente" (03EET-MIS).*

Como corolario, un yachak entrevistado propone una consideración dual entre las medicinas: “*hay enfermedades que no pueden curarse con el sistema biomédico, especialmente las enfermedades culturales... por ejemplo, el mal aire no va a salir en un diagnóstico, un mal de ojo igual, el espanto, el mal del cerro, el arco, igual. Entonces, todas esas enfermedades no van a salir en un diagnóstico, por más bueno que sea; y aunque salga, ellos no van a poder curar, porque siempre debe haber complementariedad... Complementariedad y la interculturalidad... pero para hablar de la interculturalidad, nadie puede creer que lo nuestro es superior o lo de ustedes es inferior... aquí lo que se debe es aprender a valorar (al otro) (06EET-MIS).*

La integración entre cosmovisiones y prácticas en el pueblo aymara se manifiesta en una voluntad de “querer ser aymara y moderno a la vez”. La sabiduría de vida, fundada en su racionalidad y la ritualidad de relaciones existenciales, son elementos que permiten un diálogo con la modernidad occidental (46). Según esta perspectiva, que es cosmocéntrica, la tierra y toda la realidad cósmica es el gran teatro universal, en donde se realiza la existencia; en un diálogo permanente de los sujetos que ocupan este espacio,

sean estos materiales o espirituales, tratando de mantener el equilibrio armónico de relaciones (46).

CONCLUSIONES

Los sanadores de El Tambo mantienen vigente las concepciones andinas relacionadas con los principios y paradigmas de la cosmovisión andina. El proceso salud-enfermedad se concibe desde el paradigma del equilibrio y bienestar, y se manifiesta desde la concepción de las patologías, el diagnóstico y el tratamiento con el uso plantas medicinales y las limpias.

El relato muestra los principios y categorías de la cosmovisión andina explicados desde el lenguaje de los sanadores en una relación directa entre las fuentes bibliográficas y las experiencias locales.

La hermenéutica es una herramienta útil en la interpretación de los conocimientos de los sanadores y su posterior discusión con los referentes teóricos y experiencias de saberes en otras latitudes.

El diálogo intercultural entre saberes andinos y la ciencia occidental es una muestra de su interrelación en el mismo territorio como lo ratifica la categoría Coexistencia de los saberes ancestrales con la Medicina Occidental.

Dentro de los principios y categorías, aunque no se los describe como conceptos, están presentes en los relatos de manera importante, siendo el más reflexionado la relationalidad que propone que todo está, de una u otra manera, relacionado, vinculado o conectado con todo; los principios de correspondencia y relationalidad que menciona la existencia de fenómenos y su opuesto en relación de inclusión aparecen juntos en la narrativa.

En la misma consideración está el sumak kawsay que más que un concepto, es una práctica o camino que va más allá del paradigma occidental de salud como

ausencia de enfermedad e incluye elementos como el bienestar, la felicidad y la armonía.

Las patologías culturales reflejan las concepciones andinas; no obstante, se aprecia su vínculo con elementos de la Medicina Occidental, sobre todo en el tratamiento, donde coexisten.

Dentro de los tratamientos llama la atención que se supera el paradigma curativo de eliminar la enfermedad, presentando la categoría de florecimiento en donde se destaca un carácter preventivo y de fortalecimiento de la salud.

En el diagnóstico se mantienen principios y prácticas de la cosmovisión andina como son la observación de las características del huevo luego de la limpia y de la orina, no obstante se observa una influencia externa a los sabios de El Tambo con la llegada de sanadores de otras provincias que emplean elementos como el uso de la vela y el cuy, que se integran con las costumbres propias del lugar.

La taxonomía andina de plantas medicinales conjuga el principio de complementariedad o unidad de opuestos bajo el paradigma de equilibrio energético para la recuperación de la salud; las formas de clasificación no son antagónicas, sino más bien complementarias y se articulan entre sí.

RECOMENDACIONES

Es importante para la Universidad mantener vínculos con la comunidad en su territorio, conocer sus saberes y experiencias, las cuales se deben fortalecer en proyectos y programas futuros.

La comunidad debe responder al esfuerzo universitario por preservar los relatos sobre su racionalidad y experiencias, fomentando el estudio de las categorías y prácticas tradicionales en las nuevas generaciones con la creación

de grupos intergeneracionales donde los jóvenes y mayores convivan y sientan los saberes ancestrales a fin de que éstos no desaparezcan.

La investigación en saberes ancestrales de salud permite en primer lugar una aproximación al fenómeno salud-enfermedad desde otras cosmovisiones, el siguiente paso será la integración dentro de un modelo de atención intercultural en donde los saberes andinos dialoguen en forma horizontal con la ciencia occidental.

A la Academia le corresponde una vez identificados e investigados principios, fundamentos y prácticas de la medicina ancestral abrir la malla curricular e integrar contenidos de la cosmovisión andina y salud en el pensum de estudios.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Zapata-Barrero R, Jiménez G. La importancia de una cultura de red local intercultural: la experiencia RECI (red de ciudades interculturales). *Anu Inmigr En Esp* 2012;159–186. Disponible en: <http://www.raco.cat/index.php/AnuarioCIDOBInmigracion/article/view/291267>
2. Menéndez E. Intencionalidad, experiencia y función: la articulación de los saberes médicos. *Rev Antropol Soc* 2005;(14):33–69. Disponible en: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1399944>
3. González Á. Los saberes que han sido subordinados en la salud. *Rev CONAMED*. 2015;20(1). Disponible en: <http://www.dgdi-conamed.salud.gob.mx/ojs-conamed/index.php/revconamed/article/view/50>
4. Dossey, L. Tiempo, espacio y medicina. Segunda edición. Barcelona: editorial Kairos; 1992.
5. Achig Balarezo, D. Socioantropología de la Salud. Cuenca: Casa de la Cultura Ecuatoriana, núcleo del Azuay; 2012.
6. Achig Balarezo, D, Contento E. Universidad, Interculturalidad y Sanación: reflexiones y desafíos. *Ateneo*. 2014; 16(1):90–95.
7. Rillo AG. El arte de la medicina: una investigación hermenéutica. *Gac Médica México*. 2006; 142(3):253–260. Disponible en: http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0016-38132006000300013
8. Bravo N, Guarín SR, Pepinosa N, Guarín HP. Diálogo intercultural en salud: una estrategia para rescatar los saberes y prácticas médicas en torno a la salud materno infantil de las comunidades afrocaucanas. *Rev Virtual Univ Católica Norte*.

- 2012;(37):180–211. Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=194224568010>
9. Espinosa Cortés L, Ysunza Ogazón A. Diálogo de saberes médicos y tradicionales en el contexto de la interculturalidad en salud. Cienc -Sum. 2009; 16(3):293–301. Disponible en: <http://pprl.uaemex.mx/index.php/ergosum/article/view/1368>
10. Estermann, J. Interculturalidad. Vivir la diversidad. La Paz: ISEAT; 2010.
11. Varios. Edmundo Granda Ugalde. La salud y la vida. Volmen. 3. Quito: imprenta Noción; 2011.
12. Hidrovo, T. Ciencias y saberes ancestrales: relación entre dos formas de conocimiento e interculturalidad epistémica [Internet]. [citado el 26 de julio de 2016]. Disponible en: <http://www.uleam.edu.ec/wp-content/uploads/2015/04/4112-investigacion-pueblos-y-nac-ancestrales.compressed1.pdf>
13. Gassmann C. La Ruptura epistemológica según Bachelard, Althusser y Badiou. Estud Epistemol X. 2013;34. Disponible en: http://170.210.214.12/rev/episte/rev/10/epi_10.pdf#page=34
14. De Sousa Santos B. Descolonizar el saber, reinventar el poder. Montevideo: ediciones Trilce-Extensión Universitaria; 2010.
15. Solana, José Luis. El pensamiento complejo como alternativa al neopositivismo y al posmodernismo en antropología. Synergies Monde. 2008;4:235–43. Disponible en: <http://gerflint.fr/Base/Monde4/solana.pdf>
16. Estermann, Josef, Tavares, Manuel. Hacia una interversidad de saberes: Universidad e interculturalidad. Revista Lusófona de Educação. 2015;31:65–83. Disponible en: <http://revistas.ulusofona.pt/index.php/rleducacao/article/viewFile/5381/3401>
17. Varios. Edmundo Granda Ugalde. La salud y la vida. Voumenl. 1. Quito: imprenta Noción; 2009.
18. Crespo J, Vila D, Navarrete JF, Rodríguez R. Saberes y Conocimientos Ancestrales, Tradicionales y Populares. Quito: Ministerio Coordinador del Conocimiento y Talento Humano del Ecuador; 2014
19. Pérez Ruiz ML, Argueta Villamar A. Saberes indígenas y diálogo intercultural. Cult Represent Soc. 2011; 5(10). Disponible en: <http://revistas.unam.mx/index.php/crs/article/view/24448>
20. Ramirez D. La Conservación de los conocimientos tradicionales indígenas: Una tarea pendiente y necesaria. Rev Derecho Ambient. 2006;(2). Disponible en: <http://www.revistaderechoambiental.uchile.cl/index.php/RDA/article/viewFile/36477/38098>
21. Rodriguez, Germán. La Faz Oculta de la Medicina Andina. Quito: Abya Yala; 1992.
22. Lajo, Javier. Qhapaq ñan. La ruta inka de la sabiduría. Segunda edición. Quito: Abya Yala; 2006.

23. Drexler J. "¡En los montes, sí; aquí, no!" Cosmología y medicina tradicional de los Zenúes (Costa caribe colombiana). Quito: Abya Yala; 2002.
24. Achig, David. Interculturalidad y Cosmovisión Andina. Rev Médica HJCA. 2015;7(1):88–92.
25. Chabaco, M. et. al. Plantas sagradas y psicoactivas usadas por los Saraguros en la región sur del Ecuador. Loja: Ediloja; 2012.
26. Estermann J. Ecosofía andina: Un paradigma alternativo de convivencia cósmica y de Vivir Bien. Rev FAIA. 2013;2(9):2–21. Disponible en: <http://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4714294.pdf>
27. Rojas, Rosendo, Angulo A, Achig, David, Contento, Esther, Drexler, Josef. Informe Final Integración Intercultural de las Medicinas Occidental y Ancestral Andina en el manejo del malestar y uso de plantas medicinales. Cuenca: Universidad de Cuenca; 2015.
28. Kowii A. El Sumak Kawsay. Aportes Andinos. 2009;28:2011. Disponible en: http://www.uasb.edu.ec/uasb-app-portlet/SendImage/t_use_fil/UserFiles/369/File/PDF/CentrodeReferencia/Temasdeanalisis2/buenvivirysumakkawsay/articulos/Kowii.pdf
29. Yáñez del Pozo José. Allikai. La salud y la enfermedad desde la perspectiva indígena. Quito: Abya Yala; 2005.
30. Rodríguez, Germán. La Sabiduría del Kondor. Un ensayo sobre la validez del saber andino. Quito: Abya Yala; 1999.
31. Hidalgo C, Guillén García A. Sumak Kawsay Yuyay Antología del Pensamiento Indigenista Ecuatoriano sobre Sumak Kawsay. Cuenca: Pydlos Universidad de Cuenca; 2014.
32. Alvarado Pacheco MOA. El Kaypacha: Ritos de regeneración y configuración del espacio en la cosmovisión andina. Escr Pensam. 2006; 9(18):179–189. Disponible en: <http://revistasinvestigacion.unmsm.edu.pe/index.php/letras/article/viewFile/7881/6859>
33. Díaz OS. Cosmovisión ancestral y comprensión de los conceptos salud, cuidado y enfermería en habitantes del resguardo muisca de Chía, 2010. Rev Colomb Enferm. 2011;6(6):35–46. Disponible en: <http://revistas.unbosque.edu.co/index.php/RCE/article/download/1432/1038>
34. Gualavisi Lilian. Creación e introducción del manejo de la historia clínica, el parte diario y el concentrado mensual de la Medicina Tradicional Andina, en un servicio de salud del Ministerio de Salud Pública. Tesis de grado para Maestría en Salud Pública. Quito: Universidad San Francisco de Quito; 2008.
35. Estermann, Josef. Filosofía andina. Estudio Intercultural de la sabiduría autóctona andina. Quito: Abya Yala; 1998.
36. Estermann, Josef. Cruz y Coca. Hacia la descolonización de religión y teología. Quito: Abya Yala; 2014.

37. Geertz, Clifford C. *La interpretación de las culturas*. Barcelona: editorial Gedisa, S.A.; 2006.
38. Hermida Bustos, César. Sumak kawsay como aporte cultural a la concepción de salud en el Ecuador. *Rev Fac Cien Med*. 2013;38:55–65.
39. Guandinango Y, Carrillo M, Paúl A. Sumak Kawsay y Alli kawsay. El proceso de Institucionalización y la Visión Andina (Sumak Kawsay y Alli kawsay: The Process of Institutionalization and the Andean Vision). *El Proceso Inst Visión Andina Sumak Kawsay Alli Kawsay Process Institutionalization Andean Vision*. January 5 2012. Disponible en: http://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=1980120
40. Fernández, G. Salud, interculturalidad y derechos. *Claves para la reconstrucción del Sumak Kawsay-Buen Vivir*. Quito: Abya Yala; 2010.
41. Cachiguango, Luis. *Cosmovisión Andina*. Disponible en: http://www.maternoinfantil.org/archivos/smi_D245.pdf
42. Serrano, V. *Ciencia Andina*. Quito: Cedeco Abya Yala; 1995.
43. Contento, Esther. *Organización y clasificación de las plantas medicinales “Hatin wachayuk” de Suscal, Cañar*. Quito: Grafitec Ediciones; 2009.
44. López H, José. La cosmovisión indígena tzotzil y tzeltal a través de la relación salud-enfermedad en el contexto de la medicina tradicional indígena. *Ra Ximhai*. 2006];2(1):15–26. Disponible en: <http://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2043503.pdf>
45. Fernández, G. *Salud e Interculturalidad en América Latina*. Quito: Abya Yala; 2006.
46. Valdivia MP. *Cosmovisión Aymara y su Aplicación Práctica en un Contexto Sanitario del Norte de Chile*. *Rev Bioét Derecho*. 2006;7(1):1–5. Disponible en: <http://www.raco.cat/index.php/RevistaBioeticaDerecho/article/viewArticle/124443/0>
47. Juárez GF. *Yatiris y chámakanis del altiplano aymara: sueños, testimonios y prácticas ceremoniales*. Editorial Abya Yala; 2004.
48. Aliaga Rodríguez G. *Avances, desafíos y oportunidades hacia la construcción de una Política de Salud Intercultural en el Perú*. Tesis para optar por el grado de Magister en Política Social con mención en Gestión de Proyecto Sociales. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos; 2014. Disponible en: <http://cybertesis.unmsm.edu.pe/handle/cybertesis/3493>
49. Culqui DR, Reátegui S, Trujillo OV, Zavaleta C, Cueva N, Suárez-Ognio LA. El Chacho (Alcanzo, Hapiruzqa), síndrome cultural andino: características y tratamiento tradicional en Ayacucho, Perú. *Rev Peru Med Exp Salud Publica*. 2008;25(1):59–65. Disponible en: http://www.scielo.org.pe/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1726-46342008000100009
50. Jofré Hernández, D, Riquelme, I. *Medicina Mapuche: la emergencia de la farmacia makewelawen en el contexto urbano. Una mirada desde la antropología médica*. Tesis para optar por el título de Antropólogo y al grado de Licenciado en

- Antropología Social. Santiago: Universidad Academia de Humanismo Cristiano; 2003. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4687924>
51. Becerra Palma ME. Costumbres y prácticas que utilizan los agentes de la medicina ancestral y su relación en la salud de los moradores, en la parroquia Chinga recinto Chigüe de la provincia de Esmeraldas. Tesis de grado previo a la obtención del título de Licenciatura en Enfermería. Esmeraldas: Pontificia Universidad Católica del Ecuador, 2014.
 52. Moina, Ginno. Plantas y medicina tradicional de Pucará. Cuenca: Monsalve Moreno; 2000.
 53. Goldáraz, José Miguel. Samay, la herencia del espíritu, cosmovisión y ética naporunas. Quito: Ediciones Cicame; 2005.
 54. León Alvarado MB, Loja Cajamarca ML, Mainato Montero NV. Costumbres y tradiciones ancestrales sobre salud narrada por adultos mayores de la Comunidad de Quilloac-Cañar, 2014. Tesis previa a la obtención del título de licenciada en enfermería. Cuenca: Universidad de Cuenca; 2014. Disponible en: <http://dspace.ucuenca.edu.ec/handle/123456789/20574>
 55. Aguaiza Quizhpilema J. Investigación de plantas alimenticias y medicinales de "chuya kawsay" en Quilloac. Tesis previa a la obtención del título de Master en Salud con enfoque de ecosistemas. Cuenca: Universidad de Cuenca; 2014. Disponible en: <http://dspace.ucuenca.edu.ec/handle/123456789/5343>
 56. Gobierno Autónomo Descentralizado de El Tambo. Historia del Cantón El Tambo. Disponible en: https://drive.google.com/file/d/0B09RtdSSaNMEWk0zQWUyZmxscUE/edit?usp=sharing&usp=embed_facebook
 57. Gobierno Autónomo Descentralizado de El Tambo. Ubicación y Límites del Cantón El Tambo. Disponible en: https://drive.google.com/file/d/0B09RtdSSaNMEOTBOcHVRLWw3MG8/edit?usp=sharing&usp=embed_facebook
 58. Gobierno Autónomo Descentralizado del cantón El Tambo. Plan de Desarrollo y Ordenamiento Territorial del cantón El Tambo. El Tambo: GAD El Tambo; 2014.
 59. Manosalvas, M. Buen vivir o sumak kawsay. En busca de nuevos referenciales para la acción pública en Ecuador. Iconos Rev Cienc Soc [Internet]. 2014 [citado el 29 de julio de 2016];19:101–21. Disponible en: <http://revistas.flacsoandes.edu.ec/iconos/article/download/1273/1144>
 60. Ordóñez, Diego R Jessica. Uso de plantas por personas de sabiduría del cantón Sígsig, 2015. Tesis de grado previa a la obtención del título de médico. Cuenca: Universidad de Cuenca; 2015. Disponible en: <http://dspace.ucuenca.edu.ec/bitstream/123456789/25263/1/Tesis.pdf>

ANEXOS

ANEXO 1: PLAN DE ANÁLISIS

| | |
|--------------------------------|---|
| Pregunta de investigación | ¿Cuáles son los elementos de la cosmovisión andina en el tratamiento de las patologías andinas y su relación con el conocimiento científico de la salud expresados en el relato de los sabios de El Tambo? |
| Enfoque metodológico | Interpretativo |
| Técnica de análisis | Ánálisis del discurso |
| Categorías de análisis apriori | Cosmovisión andina Patologías andinas Plantas medicinales |
| Subcategorías | Cosmovisión andina Principios Relacionalidad Complementariedad Correspondencia Reciprocidad Ciclicidad Sumak kawsay Llaki kawsay Patologías andinas Susto Arco Ojo Colerín Plantas medicinales Clasificación Usos |
| Tipo de muestreo | Opinático por conveniencia |
| Perfil de los participantes | Sanadores Pacientes Expertos |
| Tipo de instrumentos | Entrevistas a profundidad Historia de vida |
| Plan de análisis | Realización de entrevista Transcripción Análisis: categorías a priori y emergentes, análisis de contenido, construcción de narrativa. Nueva entrevista Historia de vida Consulta a expertos para triangulación |

ANEXO 2: FORMULARIOS PARA LAS ENTREVISTAS SEMIESTRUCTURADAS



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS
MAESTRIA DE INVESTIGACION DE LA SALUD

FORMULARIO PARA SABIOS y GRUPO FOCAL

1. Nombres completos de los sabios
2. Edad
3. Comunidad y organización
4. ¿A qué edad aprendió a limpiar?
5. ¿Quién le enseñó?
6. ¿En donde aprendió?
7. ¿Por qué aprendió?
8. ¿Cómo le llaman la comunidad a la actividad que usted realiza?
9. ¿Cuántos años lleva en este trabajo?
10. ¿Qué enfermedades o malestares trata?
11. ¿Quiénes son los que buscan su ayuda (niños/as, adultos, mayores, mestizos, indígenas, extranjeros; género; condición social)
12. ¿Con que diagnostica la enfermedad? ¿Por qué? ¿Cómo? Y ¿que observa en el huevo u otras herramientas de diagnóstico?
13. ¿Qué plantas utiliza? Y ¿Por qué?
14. ¿Dónde consigue las plantas? ¿De qué lugares vienen las plantas que utiliza?
15. ¿Con cuantas plantas se hacen los atados?
16. ¿Para qué se utilizan las flores? ¿Cómo se llaman?
17. ¿Cuantas clases de flores se utiliza para el baño? ¿Por qué?

Preguntas sobre Etiología-Nosología (enfermedad/desarmonía/llakikawsay)

1. ¿Qué es el arco o el arcoíris? ¿El arco iris siempre es el mismo, o hay variedades, o bien distintas formas del arco iris?
2. ¿Cuándo y dónde le coge el mal del arco?
3. ¿Por qué hay que tener cuidado cuando sale el arco?
4. ¿Qué es el espanto? siempre es el mismo, o hay variedades, o bien distintas formas del espanto ¿Es lo mismo espanto y susto?
5. ¿Qué es el mal de ojo? siempre es el mismo, o hay variedades, o bien distintas formas del mal de ojo.
6. ¿Qué es el colerín? siempre es el mismo, o hay variedades, o bien distintas formas del colerín.

Preguntas sobre el uso de las plantas

1. ¿Cuáles son las plantas más usadas?
1. ¿Es importante el color de las flores, raíces, tallos, hojas en el momento de su uso?



2. ¿Es importante las formas de las raíces, los tallos, las hojas, las flores y los frutos en el momento de usarlas?
3. ¿Qué partes son las que se usan?
4. ¿Para qué se usa la planta?
5. ¿Cuándo uno recoge las plantas, tiene que aplicarle un rezo, una oración, o se puede coger así no más?
6. ¿Cómo clasifica las plantas? ¿Cuántas formas conoce?



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS
MAESTRIA DE INVESTIGACION DE LA SALUD

FORMULARIO PARA LOS PACIENTES

1. ¿De dónde vienen?
2. ¿Qué edad tiene?
3. ¿Qué profesión tienen?
4. ¿Por qué viene a hacerse las limpia?
5. ¿Desde cuándo viene a hacerse la limpia? ¿Quién le recomendó?
6. ¿Qué es para usted el mal aire, el mal ojo, la envidia, espanto?
7. ¿Dónde cree que le dio este mal y por qué?
8. ¿Cuándo necesita de una limpia va donde la misma persona?
9. ¿Cómo se siente después de la limpia?
10. ¿Por qué no va al médico?
11. ¿Recomendaría esta terapia a otra persona? ¿Por qué?



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS
MAESTRIA DE INVESTIGACION DE LA SALUD

FORMULARIO PARA HISTORIAS DE VIDA

1. Nombre completo
2. Edad
3. Sexo
4. Estado civil, ¿cómo se llama su esposa? ¿Cuántos años tiene de casado? ¿cuántos hijos tiene?
5. Instrucción
6. Ocupación actual, trabajos anteriores
7. ¿A qué edad aprendió a limpiar?
8. ¿Quién le enseñó, en donde aprendió y porqué lo hizo?
9. ¿Cuántos años lleva en este trabajo? ¿Le gusta su trabajo?
18. ¿Qué enfermedades o malestares trata?
19. Alguna anécdota sobre el tratamiento de plantas.

20. ¿Con que diagnostica la enfermedad? ¿Por qué? ¿Cómo? Y ¿que observa en el huevo u otras herramientas de diagnóstico?
21. ¿Qué plantas utiliza? Y ¿Por qué?
22. ¿Dónde consigue las plantas? ¿De qué lugares vienen las plantas que utiliza?
23. ¿Con cuantas plantas se hacen los atados?
24. ¿Para qué se utilizan las flores? ¿Cómo se llaman?
25. ¿Cuantas clases de flores se utiliza para el baño? ¿Por qué?
26. ¿Con qué le preparan la ceniza que le aplican al usuario después de la limpia? ¿Para qué le aplican? ¿Por qué se pone en la frente y el ombligo?
27. ¿Qué preparado sopla? ¿Cómo le prepara? Y ¿para qué utiliza?
28. ¿Considera Ud. que su trabajo sirve a la comunidad? ¿Por qué?
29. ¿Qué satisfacciones ha encontrado en su trabajo?
30. ¿Cuáles han sido las lecciones duras que ha visto en su trabajo?
31. Alguna anécdota que recuerde durante el desarrollo de su trabajo.
32. ¿Cree Ud. que su saber puede preservarse en el tiempo?

ANEXO 3: CONSENTIMIENTO INFORMADO



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS
MAESTRÍA DE INVESTIGACIÓN DE LA SALUD

FORMULARIO PARA CONSENTIMIENTO INFORMADO

Título de la investigación: Análisis hermenéutico de los saberes andinos y salud en El Tambo, provincia del Cañar, 2016

Introducción

Usted ha sido invitado a participar en un estudio de investigación sobre los saberes andinos y salud en El Tambo. Esperamos rescatar información sobre el uso de plantas medicinales y la cosmovisión andina, usted ha sido seleccionado por sus conocimientos y experiencias sobre el tema, además de ser mayor de edad.

Objetivo del estudio

Analizar desde la hermenéutica elementos conceptuales de los saberes andinos en salud.

Duración del estudio/Tiempo de participación

Su participación será únicamente durante la entrevista. La duración de la investigación es de seis meses.

Procedimiento y confidencialidad

Si usted decide participar, yo David Achig Balarezo, voy a realizarle una serie de preguntas que serán grabadas. Le tomara aproximadamente 30 minutos y su información será confidencial. Los datos consignados serán utilizados únicamente para el estudio que se describe en este documento, su información personal será estrictamente privada y confidencial.

Si usted nos da su permiso al firmar este documento, tenemos la intención de revelar los resultados de la investigación a la Maestría de Investigación en Salud, Comisión de Bioética de la Facultad de Ciencias Médicas, los líderes comunitarios de El Tambo y otras autoridades pertinentes, en donde no constará su nombre; la información se usará por el lapso que dure nuestro estudio una vez terminado el mismo las bases de datos serán eliminadas.

Riesgos/Beneficios/Costos/Voluntariedad

No es obligatorio participar en la investigación ni existen costos asociados para los participantes. Como mencionado su participación en este estudio es voluntaria, es decir, usted puede decidir no participar. Si usted decide participar, puede retirarse del estudio en cualquier momento. No habrá sanciones ni pérdida de beneficios si usted decide no participar, o decide retirarse del estudio antes de su conclusión. Los beneficios de la investigación será el rescate de saberes comunitarios.

A quien contactar

Antes de completar y firmar el formulario, por favor, hacer preguntas sobre cualquier aspecto del estudio que no es del todo claro para usted. Si usted tiene alguna pregunta adicional después, puede comunicarse con el autor a los números 2855122 o 0996088480, estaremos encantados de responder a ellas. Si en algún momento tiene preguntas sobre sus derechos como sujeto de investigación, puede contactar con la Comisión de Bioética de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de Cuenca.

Usted está haciendo una decisión de si participar o no. SU FIRMA INDICA QUE USTED HA DECIDIDO PARTICIPAR, HABIENDO LEÍDO LA INFORMACIÓN PREVISTA ANTERIORMENTE. Reconoce que he recibido una copia personal de este formulario de consentimiento.

Nota informativa

Me han explicado de manera detallada el propósito de este estudio, así como los riesgos, beneficios y mis opciones como participante. Entiendo que se guardará absoluta confidencialidad sobre la información que estoy proporcionando, por lo cual acepto voluntariamente participar de esta investigación y para futuras investigaciones siempre y cuando se tomen las mismas precauciones sobre confidencialidad.

Nombre del participante: _____ Firma del participante: _____

Nombre del investigador que entrega o explica este formulario de consentimiento informado:

Nombre del investigador: _____ Firma del investigador: _____

Fecha: _____